

ОПУБЛИКОВАН: ПАЭ 1996, 41, 811.

ПЕРЕИЗДАН: ПАЭ 1998, 57/58, 1515.

Внесены изменения согласно:

1. ПАЭ, 1998, 22/23, 552, принят 25.03.98, нр. 497, в действии с 01.05.98.
2. ПАЭ, 1998, 45/46, 941, принят 17.06.98, нр. 574, в действии с 10.07.98.
3. ПАЭ, 1999, 15, 355, принят 17.02.99, нр. 715, в действии с 19.03.99.
4. ПАЭ, 1999, 54, 658, принят 18.08.99, нр. 49, в действии с 05.09.99.
5. ПАЭ, 1999, 22, 155, принят 20.01.99, нр. 670, в действии с 01.01.2000.
6. ПАЭ, 2000, 49, 365, принят 20.06.2000, нр. 249, в действии с 12.07.2000.
7. ПАЭ, 2001, 3, 576, принят 15.11.2000, нр. 302, в действии с 29.11.2000.
8. RT I 2001, 56, 336, принят 06.06.2001, в действии с 07.07.2001 – перевод изменений – ESTLEX.
9. ПАЭ, 2002, 4, 565, принят 14.11.2001, нр. 528, в действии с 01.02.2002.
10. ПАЭ, 2002, 14, 336, принят 05.06.2002, нр. 682, в действии с 01.07.2002.
11. RT I 2003, 88, 591, принят 17.12.2003, в действии с 01.01.2004 – перевод изменений – ESTLEX.
12. RT I 2004, 89, 613, принят 16.12.2004, в действии с 07.01.2005 – перевод изменений – Лиза Таммерик.
13. RT I 2005, 15, 85, принят 22.02.2005, в действии с 01.01.2006 – перевод изменений – ESTLEX.
14. RT I 2005, 39, 308, принят 15.06.2005, в действии с 01.01.2006 – перевод изменений – Лиза Таммерик.
15. RT I 2005, 57, 450, принят 12.10.2005, в действии с 01.01.2006 – перевод изменений – Ирина Савиаук.
16. RT I 2005, 57, 412, принят 23.11.2006, в действии с 01.01.2007 – перевод изменений – Кристина Ноор.
17. RT I 2006, 61, 456, принят 06.12.2006, в действии с 01.01.2007 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
18. RT I 2008, 27, 177, принят 04.06.2008, в действии с 10.07.2008 – перевод изменений – OÜ Juris Peritus.
19. RT I 2008, 59, 330, принят 10.12.2008, в действии с 01.01.2009 – перевод изменений – ESTLEX.
20. RT I 2009, 13, 78, принят 29.01.2009, в действии с 01.07.2009 – перевод изменений – Лиза Таммерик.
21. RT I 2009, 51, 349, принят 21.10.2009, в действии с 15.11.2009 – перевод изменений – Лиза Таммерик.
22. RT I 2009, 13, 78, принят 29.01.2009, в действии с 01.01.2010 – перевод изменений – Лиза Таммерик.
23. RT I 2009, 54, 363, принят 29.10.2009, в действии с 01.01.2010 – перевод изменений – Лиза Таммерик.
24. RT I 2010, 9, 41, принят 27.01.2010, в действии с 08.03.2010 – перевод изменений – Лиза Таммерик.

ЗАКОН О НЕКОММЕРЧЕСКИХ ОБЪЕДИНЕНИЯХ

(RT I, 1998, 96, 1515)

Принят 6 июня 1996 г.

(ПАЭ, 1996, 41, 811)

Глава 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Понятие

(1) Некоммерческое объединение представляет собой добровольное объединение лиц, целью или основной деятельностью которых не может являться получение доходов от хозяйственно-экономической деятельности.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(2) Доходы некоммерческого объединения могут использоваться только для достижения целей уставной деятельности. Некоммерческое объединение не может распределять прибыль между своими членами.

(3) Законом могут устанавливаться различия в отношении учреждения, деятельности и прекращения некоммерческих объединений определенного вида.

(4) Не допускается преобразование некоммерческого объединения в юридическое лицо другого вида.

Статья 2. Правоспособность

(1) Некоммерческое объединение является частноправовым юридическим лицом. Правоспособность некоммерческого объединения возникает с момента его внесения в регистр некоммерческих объединений и фондов (далее - регистр) и прекращается с момента исключения из регистра.

(2) Некоммерческого характера объединения лиц, не внесенные в регистр, не являются юридическими лицами и к ним применяются положения, установленные в отношении обществ. За сделки, совершаемые от имени таких объединений, несут личную и солидарную ответственность лица, совершившие сделку.

Статья 3. Местонахождение

Местонахождением некоммерческого объединения является место, в котором находится его правление, если уставом не предусмотрено иное.

Статья 4. Наименование

(1) Наименование некоммерческого объединения должно четко отличаться от других внесенных в Эстонию в регистр наименований некоммерческих объединений и фондов, имеющих статус частноправовых юридических лиц.

(rk s, 14.11.2001, пом. 528, в действии с 01.02.2002;

rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

(2) Наименование некоммерческого объединения не должно вводить в заблуждение относительно целей и объема его деятельности, а также правовой формы.

(3) (часть недействительна)

(rk s, 05.06.2002, в действии с 01.07.2002)

(4) Некоммерческое объединение может иметь только одно наименование.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(5) Наименование некоммерческого объединения должно писаться буквами латинско-эстонского алфавита.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(6) Наименование некоммерческого объединения должно содержать эстоноязычное дополнение, указывающее на то обстоятельство, что речь идет об объединении лиц.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(7) Наименование некоммерческого объединения не должно находиться в противоречии с общепринятыми нормами добропорядочности.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(8) В документах некоммерческого объединения должны быть указаны его наименование, местонахождение и регистрационный код.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

Глава 2. УЧРЕЖДЕНИЕ

Статья 5. Учредители

Некоммерческое объединение может быть учреждено как минимум двумя лицами. Учредителями могут являться физические или юридические лица.

Статья 6. Учредительный договор

(1) В целях учреждения некоммерческого объединения учредители заключают учредительный договор.

(2) В учредительном договоре должны быть указаны:

1) наименование, местонахождение, адрес и цели учреждаемого некоммерческого объединения;

2) фамилии, имена или наименования и места жительства или нахождения, а также личные или регистрационные коды учредителей;

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

3) обязанности учредителей в отношении некоммерческого объединения;

4) имена, личные коды и места жительства членов правления.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(3) Заключением учредительного договора в качестве приложения к нему утверждается также устав некоммерческого объединения.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(4) Учредительный договор и утвержденный им устав подписывают все учредители. Представитель учредителя может подписывать учредительный договор, если ему выдана на то доверенность. Изменение устава после внесения некоммерческого объединения в регистр совершается в порядке, предусмотренном статьей 23 настоящего Закона, и не требует изменения учредительного договора.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

Статья 7. Устав

(1) Устав некоммерческого объединения должен быть составлен в письменной форме. В уставе должны указываться:

1) наименование некоммерческого объединения;

2) местонахождение некоммерческого объединения;

3) цель некоммерческого объединения;

4) условия и порядок приема в члены некоммерческого объединения, а также выхода и исключения из числа его членов;

5) права членов;

6) обязанности членов или порядок, в котором могут устанавливаться обязанности членов;

7) в случае наличия отделений - их права и обязанности;

8) условия и порядок созыва общего собрания, а также порядок принятия решений;

8¹) количественный состав членов правления или его максимальная и минимальная численность;

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

9) распределение имущества некоммерческого объединения в случае прекращения объединения;

10) иные установленные законом условия.

(2) Уставом могут предусматриваться также иные условия, которые не противоречат закону. В случае, если положение устава находится в противоречии с положением закона, применяется положение закона.

(3) Если уставом не предусматривается срок, на который учреждается некоммерческое объединение, то считается, что оно учреждено на неопределенный срок.

(4) В уставе могут использоваться иные, чем в законе наименования органов и отделов некоммерческого объединения, но в таком случае в уставе должно быть указано, каким предусмотренным законом наименованиям они соответствуют.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

Статья 8. Заявление о внесении в регистр

(1) Для внесения некоммерческого объединения в регистр по месту его нахождения правление некоммерческого объединения подает подписанное всеми членами правления заявление, в котором указываются перечисленные в статье 10 настоящего Закона данные. К заявлению прилагаются:

1) учредительный договор и утвержденный им устав;
(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

2) [пункт признан недействительным].
(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

3) (Пункт недействителен - rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

4) номера средств связи (телефона, телефакса и т.п.);
5) иные установленные законом документы.

(2) Иные подаваемые в регистр заявления подписываются членом правления. Заявление о внесении в регистр нового члена правления подписывается новым членом правления, который должен в заявлении подтвердить, что согласно закону он имеет право быть членом правления. Если члены правления управомочены представлять некоммерческое объединение только совместно, то подаваемые в регистр заявления должны подписываться всеми членами правления, управомоченными совместно представлять некоммерческое объединение.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(3) Некоммерческое объединение не вносится в регистр, если заявление о внесении в регистр подается по истечении одного года со дня заключения учредительного договора.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 9. Отклонение заявления о внесении в регистр

Держатель регистра не вносит некоммерческое объединение в регистр в случае несоответствия его устава или других документов требованиям закона. При отклонении заявления держатель регистра должен указать причину, по которой оно отклоняется.

Статья 10. Внесение данных в регистр и их изменение

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(1) В регистр вносятся:

1) наименование некоммерческого объединения;

- 2) местонахождение и адрес некоммерческого объединения;
 - 3) дата утверждения устава;
 - 4) имена и личные коды членов правления;
- (rk s, 06.12.2006, в действии с 01.01.2007)

5) особенности права представительства правления согласно статье 27 настоящего Закона;

6) срок, на который учреждено некоммерческое объединение, если оно учреждено на определенный срок;

7) иные установленные законом данные.

(2) В случае изменения внесенных в регистр данных правление подает заявление о внесении изменений в регистр.

(3) К заявлению, указанному в части 2 настоящей статьи, прилагается протокол принявшего решение об изменении общего собрания или собрания иного органа. К содержанию протокола собрания иного органа применяется часть 6 статьи 21 настоящего Закона.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(4) Вместо протокола собрания органа держателю регистра может быть подано извлечение из протокола, в которое внесено только решение, являющееся основанием для регистрационных данных. К извлечению не требуется прилагать особые мнения, письменные предложения и заявления лиц, оставшихся при особом мнении в отношении решения. Извлечение из протокола должно быть нотариально удостоверено, если составленный относительно того же собрания протокол нотариально удостоверен. В остальной части к содержанию, подписанию извлечения из протокола и прилагаемым к извлечению документам применяются положения, установленные в отношении протокола собрания соответствующего органа.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 10¹. Ответственность учредителей и членов правления при учреждении некоммерческого объединения

(1) Учредители и члены правления некоммерческого объединения несут солидарную ответственность за вред, причиненный некоммерческому объединению при учреждении некоммерческого объединения представлением недостоверных или недостаточных данных либо нарушением иных обязательств, если учредитель или член правления не докажет, что он не знал и не должен был знать о причинившем вред обстоятельстве.

(2) На основании, предусмотренном частью 1 настоящей статьи, наряду с членами некоммерческого объединения ответственность несут также лица, на счете которых было учреждено некоммерческое объединение. Лицо не освобождается от ответственности независимо от осведомленности об обстоятельствах, если об обстоятельствах знал или должен был знать член, действовавший на его счете.

(3) Соглашение, отличающееся от предусмотренного частями 1 и 2 настоящей статьи, действительно в отношении кредиторов некоммерческого объединения только в

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

том случае, если соглашение заключено в ходе банкротного производства некоммерческого объединения.

(4) Срок давности по требованиям, предусмотренным частями 1 и 2 настоящей статьи, заканчивается по истечении пяти лет с даты внесения некоммерческого объединения в регистр.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 11. Сделки, совершенные до внесения в регистр

(1) По обязательствам, вытекающим из сделок, совершенных от имени некоммерческого объединения до его внесения в регистр, несут солидарную ответственность совершившие их лица.

(2) Обязательства, указанные в части 1 настоящей статьи, переходят к некоммерческому объединению с момента его внесения в регистр, если совершившее сделку лицо имело право на ее совершение от имени объединения.

(3) Если лицо не имело права на совершение сделки от имени объединения, вытекающие из нее обязательства переходят к некоммерческому объединению в случае одобрения сделки общим собранием.

(4) Если имущества некоммерческого объединения недостаточно для удовлетворения требования кредитора объединения, учредители несут перед кредитором по обязательствам некоммерческого объединения личную и солидарную ответственность в размере уменьшения имущества объединения вследствие принятых им на себя обязательств до его регистрации в регистре. Срок давности указанного требования составляет пять лет с даты внесения объединения в регистр.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Глава 3.

ЧЛЕНЫ НЕКОММЕРЧЕСКОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ

Статья 12. Члены

(1) Членом некоммерческого объединения может быть любое физическое или юридическое лицо, отвечающее требованиям устава некоммерческого объединения. Некоммерческое объединение должно состоять как минимум из двух членов, если законом или уставом не предусмотрено большее количество членов.

(2) Правление организует учет членов некоммерческого объединения. Держатель регистра имеет право в любое время затребовать от правления данные о количестве членов некоммерческого объединения.

(3) В случае снижения количества членов некоммерческого объединения менее чем до двух или иного предусмотренного законом или уставом числа, правление в трехмесячный срок должно подать заявление о прекращении некоммерческого объединения. Если правление в течение указанного срока не подает заявления,

держатель регистра возбуждает производство по принудительному прекращению некоммерческого объединения.

(4) Имущественные и иные обязанности членов в отношении некоммерческого объединения определяются уставом. Обязанности могут возлагаться на членов только в порядке, предусмотренном уставом.

Статья 13. Прием в членство

(1) Решение о приеме в члены некоммерческого объединения принимает правление, если по уставу это не отнесено к компетенции общего собрания или иного органа.

(2) Если правление или иной орган, кроме общего собрания, отказывает ходатайствующему в приеме в члены, то последний может потребовать, чтобы вопрос о приеме решался общим собранием.

Статья 14. Запрет на передачу членства

(1) Членство в некоммерческом объединении и осуществление прав члена не может передаваться или завещаться, если законом не предусмотрено иное. В случае смерти члена - физического лица или прекращения члена - юридического лица его членство в некоммерческом объединении прекращается.

(2) Членство сохраняется в случае преобразования члена - юридического лица установленным законом способом. В случае объединения или разъединения члена - юридического лица его права члена прекращаются.

(3) В случае отделения от члена - юридического лица другого юридического лица сохраняется членство разъединяющегося юридического лица.

Статья 15. Выход из членства

(1) Член некоммерческого объединения вправе выйти из него на основании заявления.

(2) Уставом может предусматриваться, что член некоммерческого объединения может выходить из него только в конце хозяйственного года или по истечении срока предупреждения, который не может составлять более двух лет.

(3) Положение части 2 настоящей статьи не применяется, если права или обязанности члена претерпели существенные изменения либо если сохранение членства не является, по непредвзятой оценке, возможным.

Статья 16. Исключение из членства

(1) Член может быть исключен из некоммерческого объединения по решению правления в случаях и порядке, предусмотренных уставом. Уставом может предусматриваться, что вопрос об исключении члена решает общее собрание.

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(2) Независимо от положений устава член может быть исключен из некоммерческого объединения за несоблюдение положений устава или причинение объединению существенного вреда.

(3) Исключенного из некоммерческого объединения члена надлежит незамедлительно уведомить в письменной форме о вынесении решения о его исключении и причинах этого.

(4) Если решение об исключении члена принимает правление, то член может потребовать решения вопроса об исключении общим собранием. В том случае, если член был исключен иным наделенным такими полномочиями органом некоммерческого объединения, общее собрание может на основании заявления исключенного члена признать решение об исключении недействительным.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

Статья 17. Последствия прекращения членства

(1) Если членство прекращается в течение хозяйственного года, то предусмотренный уставом членский взнос следует уплатить за весь хозяйственный год, если уставом не предусмотрено иное.

(2) Лицо, членство которого в некоммерческом объединении прекращено, не имеет прав на имущество объединения.

Глава 4. РУКОВОДСТВО

Статья 18. Общее собрание

(1) Высшим органом некоммерческого объединения является общее собрание его членов. Принимать участие в общем собрании могут все члены некоммерческого объединения, если законом не предусмотрено иное.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) Общее собрание принимает решения по всем вопросам руководства некоммерческим объединением, которые не отнесены законом или уставом к компетенции правления или иного органа некоммерческого объединения.

Статья 19. Компетенция общего собрания

(1) В компетенцию общего собрания входит:

- 1) внесение изменений в устав;
- 2) назначение и отзыв членов правления;
- 3) назначение и отзыв уполномоченных;
- 4) принятие решения о совершении сделки с членом правления или иного предусмотренного уставом органа (статья 31), определение условий сделки, принятие решений относительно ведения юридического спора и назначение представителя

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

некоммерческого объединения в этой сделке или споре;

5) утверждение отчета за хозяйственный год;

6) принятие решения о прекращении, объединении и разделении некоммерческого объединения;

7) избрание членов других предусмотренных уставом органов, если уставом не предусмотрено иное;

8) решение иных вопросов, не отнесенных законом или уставом к компетенции других органов.

(2) Принятие решений по вопросам, указанным в пунктах 1-6 части 1 настоящей статьи не может быть уставом отнесено к компетенции правления или иного органа.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 20. Созыв общего собрания

(1) Общее собрание созывается правлением.

(2) Правление должно созывать общее собрание в предусмотренных законом или уставом случаях и порядке, а также в случаях, когда этого требуют интересы объединения.

(3) Правление должно созывать общее собрание, если этого требуют в письменной форме и с указанием причины не менее 1/10 членов некоммерческого объединения и если уставом не предусмотрено требование меньшей нормы представительства.

(4) Если правление не созывает общее собрание при указанных в части 3 настоящей статьи обстоятельствах, лица, ходатайствующие о созыве общего собрания, могут созвать его сами в том же порядке, что и правление.

(5) О созыве общего собрания следует уведомлять не позднее чем за семь дней, если уставом не предусмотрен более продолжительный срок.

(6) В извещении о созыве общего собрания должны быть указаны время и место проведения общего собрания, а также повестка дня общего собрания. Уставом может предусматриваться более точный порядок рассылки извещений о созыве общего собрания.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(7) Если после рассылки извещения о созыве общего собрания повестка дня будет изменена по требованию членов, то об изменении повестки дня необходимо сообщить до проведения общего собрания в том же порядке и в течение того же срока, что и при рассылке извещения о созыве общего собрания.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 20¹. Повестка дня общего собрания

(1) Повестка дня общего собрания определяется правлением, если иное не предусмотрено уставом. Если общее собрание созывается членами некоммерческого объединения, то повестка дня собрания определяется ими.

(2) Внесения дополнительных вопросов в повестку дня могут требовать не менее 1/5 членов некоммерческого объединения или не менее шести членов некоммерческого объединения, если в состав некоммерческого объединения входит менее 30 членов. По каждому дополнительному вопросу необходимо представить обоснование.

(3) Члены могут до общего собрания воспользоваться правом, указанным в части 2 настоящей статьи, не позднее трех дней после извещения о созыве общего собрания. Уставом может предусматриваться более длительный срок.

(4) Члены не могут до общего собрания воспользоваться правом, указанным в части 2 настоящей статьи, если повестка дня этого собрания уже была один раз изменена на основании части 2 настоящей статьи, и члены были извещены об изменении повестки дня согласно части 7 статьи 20 настоящего Закона.

(5) Вопрос, который предварительно не был включен в повестку дня общего собрания, может быть включен в нее, если в общем собрании участвуют все члены некоммерческого объединения или с согласия не менее 9/10 присутствующих на общем собрании членов, если в общем собрании участвует более половины членов некоммерческого объединения и уставом не предусмотрено требование большей доли участия.

(6) Без предварительного внесения в повестку дня общее собрание может принять решение о созыве следующего собрания, а также решения по заявлениям, касающимся связанных с повесткой дня организационных вопросов, и порядка проведения собрания, на общем собрании также могут обсуждаться без вынесения решения другие вопросы.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 21. Проведение общего собрания

(1) Общее собрание является правомочным, если при его созыве были соблюдены все требования, вытекающие из закона и устава некоммерческого объединения. Уставом некоммерческого объединения может предусматриваться кворум, при наличии которого общее собрание является правомочным, а также порядок созыва нового общего собрания в том случае, если на общем собрании отсутствовал кворум.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(2) [часть признана недействительной].

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(3) Если при созыве общего собрания были нарушены требования закона или устава, то общее собрание неправомочно принимать решения, за исключением случаев, когда в нем участвуют все члены некоммерческого объединения.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(4) (Часть недействительна - rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(5) В общем собрании может участвовать и голосовать член некоммерческого объединения. В общем собрании может участвовать и голосовать представитель члена некоммерческого объединения, если иное не предусмотрено уставом. Представителю должна быть выдана письменная доверенность. Доверенности представителей или их копии прилагаются к протоколу общего собрания.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(6) Общее собрание протоколируется. В протокол вносятся время и место проведения общего собрания, повестка дня общего собрания, результатов голосования и принятые решения, а также иные обстоятельства, имеющие значение на общем собрании. В протокол также заносится по требованию члена, оставшегося при особом мнении в отношении решения общего собрания, - содержание его особого мнения. Протокол подписывается председателем и протоколистом общего собрания. Особое мнение подписывается представившим его лицом. Неотъемлемым приложением к протоколу является список участвовавших в общем собрании с подписью каждого из них, а также представленные общему собранию письменные предложения и заявления.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(7) Протокол должен быть доступен членам по истечении 14 дней со дня окончания общего собрания. Член имеет право на получение протокола общего собрания или копии его части.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(8) По требованию не менее 1/5 членов некоммерческого объединения или не менее шести членов некоммерческого объединения, если в состав некоммерческого объединения входит менее 30 членов, протокол общего собрания должен быть нотариально удостоверен. Соответствующее письменное требование членов некоммерческого объединения должно быть представлено правлению в течение трех дней со дня объявления о созыве общего собрания, если уставом не предусмотрен более длительный срок. Решением общего собрания, за которое было подано не менее 2/3 представленных на общем собрании голосов, расходы на нотариальное удостоверение протокола общего собрания, могут возлагаться на членов, ходатайствовавших о нотариальном удостоверении протокола.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(9) Расходы на организацию общего собрания несет некоммерческое объединение. Если общее собрание созывается по требованию членов или они сами созывают его, то решением общего собрания, за которое подано не менее 2/3 представленных на общем собрании голосов, расходы на созыв общего собрания могут возлагаться на членов, ходатайствовавших о созыве общего собрания, или на созвавших его членов.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 22. Решение общего собрания

(1) Решение общего собрания считается принятым, если за него проголосовало более половины участвовавших в собрании членов некоммерческого объединения или

их представителей и если уставом не предусмотрено требование большего перевеса голосов.

(1¹) При выборах избранным общим собранием считается кандидат, получивший наибольшее количество голосов, если уставом не предусмотрено требование большего числа набранных голосов. При распределении голосов поровну проводится жеребьевка, если иное не предусмотрено уставом.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(2) [часть признана недействительной].

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(3) Решение общего собрания считается принятым без созыва собрания, если за него письменно проголосовали все члены некоммерческого объединения.

(4) Каждый член некоммерческого объединения имеет один голос. Член не может голосовать, если принимается решение относительно его освобождения от обязанностей или ответственности, о совершении сделки между членом и некоммерческим объединением или о ведении юридического спора с членом, а также о назначении в этой сделке или юридическом споре представителя некоммерческого объединения, или по вопросам, касающимся контроля или оценки деятельности члена или его представителя в качестве члена правления или иного органа. При определении нормы представительства голоса этого члена не учитываются.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(5) Для прекращения или изменения права члена некоммерческого объединения, которое отличается от прав других членов, или для возложения на него обязательства, отличающегося от обязательств других членов, должно наличествовать согласие этого члена.

(6) (Часть недействительна - rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 23. Изменение устава

(1) Решение об изменении устава считается принятым, если за него проголосовали более 2/3 участвовавших в общем собрании членов или их представителей и если уставом не предусмотрено требование большего перевеса голосов.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(1¹) Для изменения предусмотренной уставом цели деятельности некоммерческого объединения необходимо согласие не менее 9/10 членов, если уставом не предусмотрено требование большего перевеса голосов. Согласие членов, не участвовавших в общем собрании, на котором было принято решение об изменении, должно быть представлено в письменном виде.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(2) Изменение устава вступает в законную силу с момента его внесения в регистр. К заявлению о внесении в регистр изменений в уставе прилагается протокол общего собрания, принявшего решение об изменении устава и его новый текст. Новый текст

устава должен быть подписан как минимум одним из членов правления, в том случае, если члены правления уполномочены представлять объединение только совместно, - всеми членами правления, уполномоченными совместно представлять объединение.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

Статья 24. Признание решения общего собрания недействительным

(1) На основании предъявленного к некоммерческому объединению иска противоречащее закону или уставу решение общего собрания может быть признано судом недействительным. Срок давности по требованию составляет три месяца с даты принятия решения.

(2) Не допускается требование о признании решения недействительным, если общее собрание утвердило решение новым решением, и в отношении нового решения в течение срока, указанного в части 1 настоящей статьи, не предъявлен иск, указанный в части 1 той же статьи.

(3) Признания решения общего собрания недействительным могут требовать правление, а также каждый член правления, если исполнением решения может быть совершено преступление или проступок, или с его исполнением явно будет связана обязанность по возмещению вреда, а также участник некоммерческого объединения, не принимавший участия в принятии решения. Участник некоммерческого объединения, принимавший участие в принятии решения, может требовать признания решения недействительным только в том случае, если он дал запротоколировать свое возражение на решение.

(4) При предъявлении иска суд не рассматривает дело до истечения срока, указанного в части 1 настоящей статьи. Разные иски, предъявленные для признания недействительным одного и того же решения, соединяются в одном производстве.

(5) Судебное решение о признании недействительным решения общего собрания действует в отношении всех членов некоммерческого объединения и членов правления, независимо от их участия в судопроизводстве.

(6) Если на основании признанного недействительным решения произведена запись в регистре некоммерческих объединений и фондов, суд направляет копию решения держателю регистра для внесения изменения в запись.

(7) В порядке, установленном частями 1-6 настоящей статьи, можно требовать признания недействительными также решений других органов некоммерческого объединения.

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

Статья 24¹. Ничтожность решения общего собрания

(1) Решение общего собрания является ничтожным, если протокол принявшего решение общего собрания в предусмотренном законом случае не удостоверен в нотариальном порядке, либо если при созыве принявшего решение общего собрания нарушен порядок его созыва, решение нарушает положение закона, установленное в целях защиты кредиторов некоммерческого объединения, или в связи с иным общественным интересом, либо не соответствует доброму обычаю. Решение является ничтожным также в иных установленных законом случаях.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(2) На ничтожность решения можно ссылаться в судебном процессе как при предъявлении иска, так и возражения.

(3) Не допускаются ссылки на ничтожность решения, если на основании решения произведена запись в регистре некоммерческих объединений и фондов, и с даты внесения записи минуло два года.

(4) Для установления ничтожности решения в судопроизводстве применяются соответственно частей 5-7 статьи 24 настоящего Закона.

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

Статья 25. Собрание уполномоченных

(1) Уставом некоммерческого объединения может предусматриваться возможность исполнения задач общего собрания в предусмотренном уставом объеме собранием уполномоченных, избранных из числа членов некоммерческого объединения самими же членами. Число уполномоченных и порядок их избрания предусматриваются уставом. Каждый член некоммерческого объединения имеет право участвовать в избрании уполномоченных.

(2) В отношении собрания уполномоченных применяются положения, установленные настоящим Законом относительно общего собрания, если законом или уставом не предусмотрено иное.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(3) Уставом может предусматриваться, что определенные решения собрания уполномоченных вступают в законную силу после их одобрения членами некоммерческого объединения. Срок и порядок голосования должны предусматриваться уставом.

(4) Собрание уполномоченных не имеет права вносить изменения в ту часть устава, которая регулирует распределение полномочий между общим собранием и собранием уполномоченных. Планирование проведения собрания уполномоченных не исключает и не ограничивает созыва общего собрания членами некоммерческого объединения.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 26. Правление

(1) У некоммерческого объединения должно быть правление, которое руководит им и представляет его. Правление может состоять из одного члена (председателя) или из нескольких членов.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) Член правления должен быть дееспособным физическим лицом.

(2¹) Членом правления не может быть лицо, в отношении которого в соответствии со статьей 49 или 49¹ Пенитенциарного кодекса суд применил запрещение деятельности в качестве члена правления или запрет на осуществление предпринимательской

деятельности, а также лицо, которому запрещено осуществлять деятельность в той же сфере, в которой осуществляет деятельность некоммерческое объединение, или которому на основании закона или судебного акта запрещено являться членом правления.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(3) Не менее половины членов правления должны иметь место жительства в Эстонии, какой-либо иной стране - члене Европейской экономической зоны или Швейцарии.

(rk s, 16.12.2004, в действии с 07.01.2005)

Статья 27. Представительские права правления

(1) Каждый член правления имеет право представлять некоммерческое объединение при совершении всех сделок, если законом не установлено иное.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) Уставом может предусматриваться, что члены правления или некоторые из них могут представлять некоммерческое объединение только совместно. В отношении третьих лиц ограничение действует лишь в том случае, если оно внесено в регистр.

(3) При совершении сделок от имени некоммерческого объединения члены правления обязаны соблюдать ограничения, предусмотренные уставом либо установленные общим собранием или правлением в отношении некоммерческого объединения. Ограничение права представительства не действует в отношении третьих лиц.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(4) Правление может производить отчуждение или обременение вещным правом принадлежащих некоммерческому объединению недвижимых вещей или внесенных в регистр движимых вещей по решению общего собрания и на предусмотренных в этом решении условиях, если уставом не предусмотрено иное. Указанное ограничение действует в отношении третьих лиц, если запись о нем внесена в регистр.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(5) Сделка, совершенная между некоммерческим объединением и членом правления, является ничтожной, если общее собрание не согласилось со сделкой. Это положение не распространяется на сделки, которые совершаются в ходе повседневной хозяйственной деятельности некоммерческого объединения на основе рыночной цены товаров или услуг.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(6) Член правления не имеет права представлять некоммерческое объединение при совершении сделок, для совершения которых в соответствии с законом общим собранием принимается отдельное решение о назначении представителя.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 28. Назначение правления и его компетенция

- (1) Для назначения в члены правления требуется согласие кандидата.
(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(1¹) Член правления избирается на определенный срок продолжительностью до трех лет, если уставом не предусмотрен иной срок. Уставом не может предусматриваться срок пребывания в должности члена правления, составляющий более пяти лет. Решение о продлении срока полномочий члена правления не может быть принято ранее, чем за один год до истечения планируемого срока пребывания в должности, и на период времени, превышающий максимальный срок пребывания в должности, предусмотренный законом или уставом. Решение о продлении срока пребывания в должности внесенного в регистр члена правления необходимо незамедлительно представить держателю регистра.
(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) По решению общего собрания член правления может быть отозван в любое время независимо от причины. Права и обязанности, вытекающие из заключенного с ним договора, прекращаются в соответствии с договором.
(RK s 29.01.2009, в действии с 01.01.2010 - RT I 2009, 13, 78)

(3) Уставом может предусматриваться, что член правления может отзываться только в случае неисполнения им в существенной мере своих обязанностей, неспособности руководить некоммерческим объединением или по иной уважительной причине.

(3¹) Член правления может выйти из правления независимо от причины, сообщив об этом назначившему его органу. Права и обязанности, вытекающие из заключенного с членом правления договора, прекращаются в соответствии с договором. К отказу от договора с членом правления применяются положения Обязательственно-правового закона относительно отказа от договора поручения. Положения предыдущего предложения применяются и к отзыву члена правления.
(RK s 21.10.2009, в действии с 15.11.2009 - RT I 2009, 51, 349)

(3²) Если произведенная в коммерческом регистре запись о члене правления становится неверной в связи с отзывом, отставкой или истечением срока полномочий члена правления, то применяются положения статьи 82 настоящего Закона.
(RK s 21.10.2009, в действии с 15.11.2009 - RT I 2009, 51, 349)

- (4) (Часть недействительна - rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(5) Правление должно предоставлять членам некоммерческого объединения необходимую информацию о руководстве и представлять по их требованию соответствующий отчет, если уставом не предусмотрено иное.

- (6) (Часть недействительна - rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 28¹. Выплата вознаграждения члену правления

(1) Если иное не предусмотрено уставом, то члену правления может выплачиваться вознаграждение. Размер выплачиваемого члену правления вознаграждения, и порядок его выплаты определяется решением общего собрания.

(2) При определении порядка оплаты, размеров вознаграждений и иных благ для члена правления, а также при заключении договора с членом правления общее собрание должно обеспечить разумное соответствие совокупной суммы выплат, производимых некоммерческим объединением члену правления, задачам члена правления и финансово-экономическому состоянию некоммерческого объединения.

(3) Объединение может потребовать уменьшения выплат и иных благ, если финансово-экономическое состояние некоммерческого объединения существенно ухудшится и продолжение выплат, определенных члену правления или оговоренных с ним вознаграждений, либо продолжение предоставления иных благ, представляется крайне несправедливым в отношении некоммерческого объединения.

(4) Указанное в части 3 настоящей статьи уменьшение не касается других условий договора, заключенного с членом правления. В случае предъявления требования относительно уменьшения вознаграждений или иных благ член правления вправе отказаться от заключенного с ним договора в исключительном порядке с предуведомлением об этом за один месяц.

(5) В случае объявления банкротства некоммерческого объединения и прекращения договора с членом правления, член правления вправе в банкротном производстве требовать возмещения возникшего в связи с прекращением договора вреда за период со дня прекращения договора до одного года.

Статья 29. Решение правления

(1) Правление может принимать решения, если в его собрании участвует более половины членов правления и если уставом не предусмотрено требование большей нормы представительства.

(2) Если правление состоит из нескольких членов, то для принятия решения правления требуется наличие большинства голосов за, поданных участвовавшими в собрании правления членами, если уставом не предусмотрено требование большего перевеса голосов.

(3) Без соблюдения положений части 1 настоящей статьи правление может принимать решение без созыва собрания, если за это письменно проголосуют все члены правления и если уставом не предусмотрено иное.

(4) (Часть недействительна - гк s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 30. Назначение члена правления судом

По уважительной причине, каковой прежде всего является временная или стойкая неспособность члена правления исполнять свои обязанности, суд по требованию заинтересованного лица может назначить нового члена правления взамен выбывшего.

Назначенный судом член правления имеет право на возмещение разумных расходов за счет некоммерческого объединения и на разумное вознаграждение, которое в случае спора назначается постановлением суда. Полномочия назначенного судом члена правления действительны до назначения нового члена правления общим собранием или иным предусмотренным уставом образом.

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

Статья 31. Другие органы

(1) Уставом может предусматриваться возможность назначения в целях совершения определенных сделок другого органа помимо правления, компетенция и порядок образования которого предусматриваются уставом.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) (Часть недействительна - rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 32. Ответственность члена правления или другого органа

(1) Член правления должен исполнять свои обязанности с обычно ожидаемым от члена правления прилежанием.

(2) Члены правления, причинившие нарушением своих обязанностей вред некоммерческому объединению, несут за возмещение причиненного вреда солидарную ответственность. Член правления освобождается от ответственности, если он докажет, что выполнял свои обязанности с обычно ожидаемым от члена правления прилежанием.

(3) Срок давности по требованию к члену правления составляет пять лет, если уставом некоммерческого объединения или по соглашению с членом правления не предусмотрен иной срок давности.

(4) Возмещения причиненного некоммерческому объединению вреда, указанного в части 2 настоящей статьи, также может потребовать кредитор некоммерческого объединения, если он не может удовлетворить свои требования за счет имущества некоммерческого объединения. В случае объявления банкротства некоммерческого объединения требование от имени некоммерческого объединения может предъявить только управляющий имуществом банкрота.

(5) Кредитор или управляющий имуществом банкрота имеет право предъявить указанное в части 4 настоящей статьи требование также в том случае, если некоммерческое объединение отказалось от требования к члену правления или заключило с ним компромиссный договор, либо по соглашению с членом правления иным образом ограничило требование или его предъявление, либо сократило срок давности.

(6) В отношении ответственности члена иного органа также применяются положения настоящей статьи.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 33. Отделения

(1) Некоммерческое объединение может иметь отделения, если это предусмотрено уставом. Отделения не являются юридическими лицами.

(2) Органы отделений и их компетенция предусматриваются уставом некоммерческого объединения. Если в отделении функционируют свое общее собрание и правление, то к ним применяются положения статей 18-22, 24-26, 28-30 и 32 настоящего Закона.

Статья 34. Надзор

(1) Общее собрание осуществляет надзор за деятельностью других органов. Для исполнения этой задачи общее собрание может назначать ревизии или аудиторские проверки.

(1¹) Ревизором или аудитором не может являться ни член правления, ни бухгалтер некоммерческого объединения.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(2) Члены правления и других органов должны предоставлять ревизору или аудитору возможность ознакомиться со всеми необходимыми для проведения ревизии или аудиторской проверки документами и давать нужную информацию.

(3) Ревизоры или аудиторы составляют о результатах ревизии или аудиторской проверки отчет, который представляют общему собранию.

Статья 35. Бухгалтерский учет

Правление организует ведение бухгалтерского учета в некоммерческом объединении в соответствии с Законом о бухгалтерском учете.

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

Статья 36. Отчет за хозяйственный год

(1) По завершении хозяйственного года правление составляет отчет за хозяйственный год в установленном Законом о бухгалтерском учете порядке.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) Правление представляет отчет общему собранию. Если некоммерческое объединение имеет аудитора или ревизионную комиссию, к отчетам следует прилагать отчет присяжного аудитора или мнение ревизионной комиссии.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009;

rk s, 27.01.2010, в действии с 08.03.2010 – RT I 2010, 9, 41)

(3) Решение об утверждении отчета за хозяйственный год принимает общее собрание. Не менее 1/5 членов некоммерческого объединения могут потребовать от некоммерческого объединения, чтобы представивший отчет присяжного аудитора аудитор или представивший мнение ревизор участвовал в принятии решения об

утверждении отчета за хозяйственный год и давал разъяснения относительно отчета присяжного аудитора или мнения, если члены представили соответствующее письменное требование как минимум за пять дней до проведения общего собрания.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009;

rk s, 27.01.2010, в действии с 08.03.2010 – RT I 2010, 9, 41)

(4) Утвержденный отчет за хозяйственный год подписывают все члены правления.

(5) Правление в течение шести месяцев со дня окончания хозяйственного года представляет в регистр утвержденный отчет за хозяйственный год вместе со сведениями об основных видах деятельности в отчетном году согласно Эстонскому классификатору видов экономической деятельности, установленному на основании части 6 статьи 4 Коммерческого кодекса. При подаче сведений об основном виде деятельности в отчетном году основываются на виде деятельности, на который в отчетном году израсходовано наибольшее количество рабочих часов или иных ресурсов.
(RK s 29.10.2009, в действии с 01.01.2010 - RT I 2009, 54, 363)

Статья 36¹. Непредставление отчета за хозяйственный год

(1) Если некоммерческое объединение не представило держателю регистра в течение шести месяцев с момента истечения установленного законом срока требуемый отчет за хозяйственный год, то держатель регистра обязывает его под угрозой исключения из регистра представить отчет за хозяйственный год в течение назначенного срока, который должен составлять не менее шести месяцев.

(2) Если некоммерческое объединение не представило в течение срока, указанного в части 1 настоящей статьи, отчет за хозяйственный год, не изложило держателю регистра и не обосновало уважительную причину, препятствующую представлению отчета, то держатель регистра может опубликовать в официальном издании «Ametlikud Teadaanded» сообщение о непредставлении отчета за хозяйственный год в течение предусмотренного срока и призвать кредиторов некоммерческого объединения сообщить о своих требованиях к некоммерческому объединению и ходатайствовать о проведении ликвидационного производства в течение шести месяцев со дня опубликования сообщения вместе с предупреждением о том, что в противном случае некоммерческое объединение может быть исключено из регистра без ликвидационного производства.

(3) Если некоммерческое объединение не представило в течение шести месяцев со дня опубликования сообщения, указанного в части 2 настоящей статьи, отчет за хозяйственный год, не изложило держателю регистра и не обосновало уважительную причину, препятствующую представлению отчета, а кредиторы некоммерческого объединения не ходатайствовали о ликвидации некоммерческого объединения, то держатель регистра может исключить некоммерческое объединение из регистра с соблюдением положений части 3 статьи 53 настоящего Закона.

(4) Постановление суда об исключении некоммерческого объединения из регистра вступает в силу с момента доставки постановления некоммерческому объединению. Некоммерческое объединение имеет право обжаловать постановление в течение 30 дней с момента его доставки. Запись об исключении некоммерческого объединения из регистра производится не ранее истечения срока, предусмотренного для оспаривания постановления суда или постановления о внесении записи, а в случае

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

оспаривания постановления – не ранее прекращения судопроизводства. В предусмотренном настоящей частью случае не применяются правила, установленные во втором предложении статьи 599 Гражданского процессуального кодекса.

(5) Если кредитор некоммерческого объединения или некоммерческое объединение в течение шести месяцев со дня опубликования сообщения, указанного в части 2 настоящей статьи, представляет ходатайство о ликвидации некоммерческого объединения, то держатель регистра принимает решение о принудительном прекращении некоммерческого объединения.

(6) Если после исключения некоммерческого объединения из регистра обнаружится, что у некоммерческого объединения было имущество, и необходимы ликвидационные меры, то держатель регистра может принять решение о ликвидации. По требованию кредитора некоммерческого объединения ликвидация после исключения некоммерческого объединения из регистра может быть предпринята только в том случае, если держатель регистра восстанавливает для кредитора срок обращения с ходатайством о ликвидации в соответствии с положениями Гражданского процессуального кодекса.

(rk s, 04.06.2008, в действии с 10.07.2008)

Глава 5. ПРЕКРАЩЕНИЕ

Статья 37. Основания для прекращения

Некоммерческое объединение прекращается:

- 1) в случае уменьшения числа членов некоммерческого объединения менее чем до двух или иного установленного законом или уставом предела;
- 2) по иным предусмотренным статьей 39 Закона об общей части Гражданского кодекса основаниям.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 38. Прекращение по решению общего собрания

Решение о прекращении некоммерческого объединения всегда может вынести общее собрание. Решение считается принятым, если за него проголосуют более 2/3 участвовавших или представленных на общем собрании членов и если уставом не предусмотрено требования большего перевеса голосов.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 39. Подача заявления о банкротстве

Если некоммерческое объединение является несостоятельным должником и из его финансово-экономического состояния вытекает, что несостоятельность не носит временного характера, то правление должно незамедлительно, но не позднее чем по истечении 20 дней со дня установления неплатежеспособности, представить в суд заявление о банкротстве некоммерческого объединения. После выявления несостоятельности члены правления не вправе производить платежи за некоммерческое объединение, за исключением платежей, производство которых в состоянии

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

несостоятельности согласуется с обычно ожидаемым от члена правления прилежанием. Члены правления обязаны солидарно возместить некоммерческому объединению платежи, произведенные некоммерческим объединением после выявления несостоятельности, производство которых в рассматриваемом положении не согласуется с обычно ожидаемым от члена правления прилежанием. В отношении ответственности члена правления применяются положения статьи 32 настоящего закона.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 40. Принудительное прекращение

(1) Прекращение некоммерческого объединения производится по постановлению суда, вынесенному по требованию министра внутренних дел или иного заинтересованного в деле лица:

- 1) если деятельность некоммерческого объединения не соответствует его уставным целям;
- 2) если основной деятельностью некоммерческого объединения становится финансово-экономическая деятельность;
- 3) по иным предусмотренным статьей 40 Закона об общей части Гражданского кодекса основаниям.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) (Часть недействительна - rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(3) Суд также может принять решение о принудительном прекращении по собственной инициативе, если иное не следует из закона.

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

Статья 41. Заявление о прекращении

(1) При прекращении некоммерческого объединения правление должно подать заявление о внесении в регистр записи о прекращении.

(2) Если основанием для прекращения служит решение общего собрания, то к заявлению прилагается решение общего собрания и протокол общего собрания.

(3) Если некоммерческое объединение прекращается на основании постановления суда, то суд направляет постановление держателю регистра для производства записи.

(4) Некоммерческое объединение считается прекращенным с даты внесения записи о прекращении в регистре. Принудительное прекращение вступает в силу с даты вступления в законную силу постановления суда.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 42. Ликвидация

(1) В случае прекращения некоммерческого объединения проводится его ликвидация (ликвидационное производство), если законом не установлено иное.

(2) В производстве по делу о ликвидации к наименованию некоммерческого объединения следует добавлять примечание в состоянии ликвидации.

Статья 43. Ликвидаторы

(1) Ликвидаторами некоммерческого объединения являются члены правления, если законом или решением общего собрания не предусмотрено иное. В случае принудительного прекращения ликвидаторы назначаются судом, который определяет также порядок оплаты труда ликвидаторов и размер выплачиваемого им вознаграждения.

(2) Ликвидатором не может являться физическое лицо, которое не может быть членом правления.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(3) Как минимум половина из числа ликвидаторов должны являться лицами, местожительство которых находится в Эстонии.

(4) Ликвидатор, являющийся членом правления, или назначенный решением общего собрания, или являющийся ликвидатором на основании устава может в любое время быть отозван решением общего собрания. Для принятия решения необходим тот же перевес голосов, что и для назначения ликвидатора.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(5) Суд может отозвать назначенного им ликвидатора и назначить нового ликвидатора. По требованию как минимум 1/10 членов некоммерческого объединения, суд по уважительной причине также может отозвать ликвидатора, являющийся членом правления, либо назначенного общим собранием или на основании устава, и назначить нового ликвидатора.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(6) Ликвидатор может сложить полномочия по тем же причинам и в том же порядке, что и член правления.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 44. Запись о ликвидаторе

(1) Заявление для внесения записи о первых ликвидаторах в регистр подает правление. Заявление о внесении в регистр записи относительно смены ликвидаторов и изменения их представительских полномочий подают ликвидаторы. К заявлению прилагается протокол, служащий основанием смены ликвидаторов или изменения их представительских полномочий. Все ликвидаторы представляют держателю регистра письменное подтверждение того, что они согласно закону имеют право являться ликвидаторами.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) Если ликвидатор назначается постановлением суда, суд направляет решение держателю регистра для внесения записи.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(3) В регистр вносятся имена и личные коды ликвидаторов.

(rk s, 06.12.2006, в действии с 01.01.2007)

Статья 45. Права и обязанности ликвидаторов

(1) Ликвидаторы обладают теми правами и обязанностями правления, которые не противоречат сущности ликвидации. Ликвидация не влияет на юридические отношения между членами и на отношения членов с некоммерческим объединением, если иное не следует из закона и сущности ликвидации.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) Ликвидаторы прекращают деятельность некоммерческого объединения, взыскивают долги, реализуют имущество, удовлетворяют требования кредиторов и распределяют оставшееся после удовлетворения требований кредиторов имущество между управомоченными на то лицами.

(3) Ликвидаторы не обязаны реализовывать имущество, если это не является необходимым для удовлетворения требований кредиторов или для распределения оставшегося имущества между управомоченными лицами и если общее собрание дает на это согласие.

(4) Ликвидаторы могут совершать только те сделки, которые необходимы для ликвидации некоммерческого объединения.

Статья 46. Представительские права ликвидаторов

В случае ликвидации представительские права членов правления, являющихся ликвидаторами, не изменяются, если уставом, решением общего собрания или постановлением суда не предусматривается изменение права представительства в общее (совместное) представительство или единоличное представительство. Ликвидаторы, назначенные решением общего собрания или постановлением суда, могут представлять некоммерческое объединение только совместно, если решением общего собрания или постановлением суда не предусмотрено, что ликвидаторы или часть из них могут представлять некоммерческое объединение по отдельности или по несколько человек. Распределение права представительства, отличающееся от предусмотренного законом, действительно только в случае его внесения в регистр.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 47. Уведомление кредиторов

(1) Ликвидаторы незамедлительно публикуют извещение о ликвидационном производстве в отношении некоммерческого объединения в официальном издании "Ametlikud Teadaanded". Кредиторам, о которых имеются сведения, ликвидаторы должны высылать извещение о ликвидации.

(rk s, 20.06.2000, пом. 249, в действии с 12.07.2000)

(2) В извещении о ликвидации следует указывать, что кредиторы должны предъявить свои требования в двухмесячный срок со времени публикации извещения.
(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98;
rk s, 06.06.2001, в действии с 07.07.2001)

Статья 48. Предъявление и удовлетворение требований

(1) Кредиторы должны в течение двух месяцев с даты опубликования сообщения о ликвидации известить ликвидаторов обо всех своих требованиях к некоммерческому объединению. В извещении указываются содержание, основание, а также размер требования, и к нему прилагаются подтверждающие требование документы. Неуведомление о требовании в установленный срок не влияет на действительность требования и не ограничивает право кредитора предъявить иск в суд к некоммерческому объединению в стадии ликвидации.

(2) Ликвидаторы удовлетворяют требования кредиторов, о которых у некоммерческого объединения имеются сведения, независимо от предъявления требований.

(3) В случае непредъявления требования кредитором, о котором у некоммерческого объединения имеются сведения, и невозможности удовлетворить требование по независящим от некоммерческого объединения причинам, при наличии условий депонирования причитающиеся кредитором деньги депонируются.

(4) В случае невозможности выполнения обязательства во время ликвидации или спорности требования имущество некоммерческого объединения не подлежит разделу между управомоченными лицами, если спорная денежная сумма не депонирована или кредитором не предоставлено достаточная гарантия.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 49. Подача заявления о банкротстве при ликвидации

Если имущества ликвидируемого некоммерческого объединения недостаточно для удовлетворения всех требований кредиторов, ликвидаторы должны подать заявление о банкротстве.

Статья 50. Распределение имущества

(1) Имущество, оставшееся после удовлетворения или возврата всех требований кредиторов и внесения в депозит, распределяется между лицами, управомоченными на то в соответствии с уставом.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) Уставом может предусматриваться, что при распределении имущества управомоченные лица определяются по решению общего собрания.

(3) Если уставом или решением общего собрания не предусмотрено, между кем распределяется имущество некоммерческого объединения, и некоммерческое объединение согласно уставу было создано только в интересах его членов, имущество распределяется в равных долях между лицами, которые являлись членами некоммерческого объединения в момент его прекращения.

(4) Если имущество не может быть распределено на указанных в частях 1-3 настоящей статьи основаниях, то оно переходит к государству, которое должно использовать его в целях, по возможности максимально соответствующих целям некоммерческого объединения.

(5) В случае принудительного прекращения некоммерческого объединения по той причине, что его цели или деятельность противоречат конституционному порядку, уголовному законодательству или добрым традициям, имущество, оставшееся после удовлетворения требований всех кредиторов, переходит к государству.

(6) Имущество не может распределяться между управомоченными лицами до истечения шести месяцев с даты внесения записи о прекращении некоммерческого объединения в и опубликования сообщения о ликвидации.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 51. Продолжение деятельности прекращенного некоммерческого объединения

(1) В случае, если прекращение некоммерческого объединения предусмотрено уставом или соответствующее решение принято общим собранием, последнее может до начала распределения имущества принять решение о продолжении деятельности некоммерческого объединения или о его объединении либо разъединении. Решение о продолжении деятельности считается принятым, если за него подано не менее 2/3 голосов участвовавших или представленных на общем собрании членов.

(2) Если принимается решение о продолжении деятельности, то этим же решением должны быть назначены новое правление и члены других предусмотренных уставом органов.

(3) Ликвидаторы должны подавать заявление о внесении в регистр записи о продолжении деятельности. Решение о продолжении деятельности вступает в силу с момента его внесения в регистр.

Статья 52. Исключение из регистра и дополнительная ликвидация

(1) После завершения ликвидации ликвидаторы подают заявление об исключении некоммерческого объединения из регистра.

(2) Если после исключения некоммерческого объединения из регистра выяснится, что у некоммерческого объединения осталось нераспределенное имущество и необходимо принять дополнительные ликвидационные меры, то суд по требованию заинтересованного лица может принять решение о дополнительной ликвидации и

восстановить права прежних ликвидаторов либо назначает новых ликвидаторов.
(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

(3) По требованию кредитора некоммерческого объединения ликвидация после исключения некоммерческого объединения из регистра может проводиться только в том случае, если кредитор обоснует, что его требование к некоммерческому объединению осталось неудовлетворенным в ликвидационном производстве, у него не имеется возможности удовлетворить требование иным способом, и в случае восстановления ликвидации его требование можно удовлетворить, либо в том случае, если некоммерческое объединение невозможно было исключить из регистра в связи со спором относительно требования. Ходатайство кредитора о дополнительной ликвидации не подлежит удовлетворению в том числе в случае, если он без уважительной причины своевременно не предъявил ликвидаторам своего требования.
(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

Статья 53. Исключение некоммерческого объединения из регистра

(1) В случае прекращения некоммерческого объединения оно исключается из регистра на основании подаваемого им самим заявления или на ином установленном законом основании.

(2) В случае неподачи по завершении ликвидации некоммерческого объединения заявления о его исключении из регистра, держатель регистра вправе исключить объединение из регистра.

(3) Некоммерческое объединение не может быть исключено из регистра без наличия письменного согласия Налогового и таможенного департамента, за исключением случаев, когда ею подано заявление об исключении некоммерческого объединения из регистра. Налоговый и таможенный департамент не должен отказывать в согласии, если он не имеет требований к некоммерческому объединению. В случае неполучения согласия в 20-дневный срок со дня отправки ходатайства считается, что Налоговый и таможенный департамент согласен с исключением некоммерческого объединения из регистра.
(rk s, 17.12.2003, в действии с 01.01.2004)

Статья 54. Хранение документов

(1) Документы некоммерческого объединения ликвидаторы передают на хранение одному из ликвидаторов или держателю архива или иному благонадежному лицу. Если хранитель документов не назначен ликвидаторами, то при необходимости он назначается судом.

(2) Имя, место жительства или нахождения и личный или регистрационный код хранителя документов вносятся в регистр на основании заявления ликвидаторов, а в случае назначения хранителя судом – на основании постановления суда. Хранитель документа заменяется, и новый хранитель вносится в регистр на основании постановления суда.

(3) Хранитель документов несет ответственность за сохранность переданных на хранение документов в течение предусмотренного законом срока.

(4) С переданными на хранение документами могут знакомиться члены и их правопреемники. Кредиторы некоммерческого объединения и лица, у которых для этого имеется оправданный интерес, могут знакомиться с документами с разрешения суда.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 55. (статья недействительна)
(rk s, 05.06.2002, в действии с 01.07.2002)

Глава 6. ОБЪЕДИНЕНИЕ И РАЗЪЕДИНЕНИЕ

Раздел 1. ОБЪЕДИНЕНИЕ

Статья 56. Понятие объединения

(1) Некоммерческое объединение (присоединяемое некоммерческое объединение) может объединяться с другим некоммерческим объединением (объединяющее некоммерческое объединение). Уставом может предусматриваться, что объединение допускается или не допускается только на предусмотренных в уставе условиях. Присоединяемое некоммерческое объединение считается прекращенным.

(2) Некоммерческие объединения могут объединяться также путем учреждения нового некоммерческого объединения. Объединяющиеся некоммерческие объединения в таком случае считаются прекращенными.

(3) Объединение происходит без ликвидационного производства.

(4) При объединении имущество (права и обязанности) присоединяемого некоммерческого объединения переходит к объединяющему некоммерческому объединению. При учреждении нового некоммерческого объединения к последнему переходит имущество объединяющихся некоммерческих объединений.

(5) При объединении члены присоединяемого некоммерческого объединения становятся членами объединяющего некоммерческого объединения. При учреждении нового некоммерческого объединения его членами становятся члены объединяющихся некоммерческих объединений.

(6) Некоммерческое объединение может объединяться только с другим некоммерческим объединением.

(7) В установленных законом случаях для объединения требуется разрешение компетентного учреждения.

Статья 57. Договор об объединении

(1) Для объединения правления некоммерческих объединений заключают договор об объединении. Права и обязанности возникают из договора об объединении после его одобрения в порядке, установленном статьей 58 настоящего Закона. В договоре об объединении указываются:

1) наименования и места нахождения некоммерческих объединений;

1¹) соглашение о передаче целиком имущества присоединяемого некоммерческого объединения объединяющему некоммерческому объединению взамен передачи членства объединяющего объединения;
(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

2) права, предоставляемые объединяющим некоммерческим объединением членам присоединяемого некоммерческого объединения;

3) последствия объединения для работников присоединяемого некоммерческого объединения.

(2) Договор об объединении должен быть составлен в письменной форме.

(3) Если одобренный договор об объединении является условным и условие не наступило в течение пяти лет с момента заключения договора, то некоммерческое объединение может его расторгнуть, предварительно уведомив о расторжении не менее чем за шесть месяцев, если договором об объединении не предусмотрен более короткий срок предварительного уведомления.

Статья 58. Решение об объединении

(1) Права и обязанности, вытекающие из договора об объединении, возникают после одобрения договора всеми объединяющимися некоммерческими объединениями. Решение об объединении должно быть составлено в письменной форме.

(2) Решение об объединении считается принятым, если за него подано более 2/3 голосов участвовавших или представленных на общем собрании членов и если уставом не предусмотрено требование большего перевеса голосов.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 58¹. Обжалование решения об объединении

Суд может по требованию члена или члена правления некоммерческого объединения признать недействительным решение об объединении, противоречащее закону, учредительному договору или уставу, если требование предъявлено в течение одного месяца с даты принятия решения.

(rk s, 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 59. Защита интересов кредиторов

(1) Объединяющее некоммерческое объединение незамедлительно после внесения объединения в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения публикует в издании «Ametlikud Teadaanded» сообщение об объединении для кредиторов присоединенного некоммерческого объединения и уведомляет о возможности предъявить объединяющему некоммерческому объединению свои требования для получения обеспечения своих требований в течение шести месяцев с даты опубликования сообщения.

(2) Объединяющее некоммерческое объединение должно в течение шести месяцев с даты опубликования сообщения, указанного в части 1 настоящей статьи, обеспечить предъявленные к объединяющимся некоммерческим объединениям требования кредиторов, если кредиторы не могут требовать удовлетворения требований и обоснуют, что объединение может подвергнуть опасности исполнение их требований.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.09.2009)

Статья 60. Подача заявления в регистр

(1) Правление присоединяющегося некоммерческого объединения по истечении одного месяца с даты одобрения договора об объединении подает заявление о внесении записи об объединении в регистр по месту своего нахождения. К заявлению прилагаются:

(k s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

1) нотариально заверенная копия договора об объединении;

(rk s 14.11.2001, в действии с 01.02.2002)

2) решение об объединении;

3) разрешение на объединение, если оно требуется;

4) (Пункт недействителен - rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) В заявлении члены правления должны подтвердить, что решение об объединении не было оспорено либо, что заявление об оспаривании было оставлено без удовлетворения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(3) Правление объединяющего некоммерческого объединения также может представить заявление о внесении в регистр записи об объединении присоединяемого некоммерческого объединения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 61. Наименование объединяющего некоммерческого объединения

Объединяющее некоммерческое объединение может продолжать деятельность под наименованием присоединяемого некоммерческого объединения.

Статья 62. Запись об объединении

(1) Запись об объединении вносится в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения, если такая запись внесена в регистры по месту нахождения всех присоединяемых некоммерческих объединений. В записи, вносимой в регистр по месту нахождения присоединяемого некоммерческого объединения, указывается, что объединение считается состоявшимся с момента внесения соответствующей записи в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения.

(2) Держатель регистра по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения уведомляет держателя регистра по месту нахождения присоединяемого некоммерческого объединения о внесении в регистр записи об объединении. После получения уведомления держатель регистра указывает в регистре дату внесения в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения записи об объединении. Держатель регистра по месту нахождения присоединяемого некоммерческого объединения направляет хранившиеся у него документы некоммерческого объединения держателю регистра по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения.

Статья 63. Юридическое значение записи и возмещение вреда, причиненного объединением

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(1) С внесением записи об объединении в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения имущество (права и обязанности) присоединяемого некоммерческого объединения переходит к объединяющему некоммерческому объединению. После внесения записи об объединении в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения на основании заявления объединяющего некоммерческого объединения вносятся записи о переходе имущества в крепостную книгу и в регистры движимого имущества.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) Присоединяемое некоммерческое объединение считается прекращенным с момента внесения записи об объединении в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения. Держатель регистра исключает присоединяемое некоммерческое объединение из регистра.

(3) После внесения записи об объединении в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения члены присоединяемого некоммерческого объединения становятся членами объединяющего некоммерческого объединения.

(4) Объединение не может быть оспорено после внесения соответствующей записи в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(5) Члены правления объединяющего некоммерческого объединения несут солидарную ответственность за причиненный по их вине при объединении вред некоммерческому объединению, его членам или кредиторам некоммерческого объединения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(6) Срок давности по требованию, указанному в части 5 настоящей статьи, составляет пять лет с даты внесения записи об объединении в регистр по месту нахождения объединяющего некоммерческого объединения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 64. Объединение путем учреждения нового некоммерческого объединения

(1) К объединению путем учреждения нового некоммерческого объединения применяются положения статей 56-63 настоящего Закона с предусмотренными законом дополнениями.

(2) К объединяющимся некоммерческим объединениям применяются положения о присоединяемом некоммерческом объединении, а к учреждаемому некоммерческому объединению - положения об объединяющем некоммерческом объединении. Некоммерческие объединения считаются объединившимися после внесения нового некоммерческого объединения в регистр.

(3) К учреждению нового некоммерческого объединения применяются положения об учреждении некоммерческих объединений, если из положений настоящей главы не следует иное. Учредителями являются объединяющиеся некоммерческие объединения.

(4) В договоре об объединении, помимо установленного частью 1 статьи 57 настоящего Закона, следует определить наименование, местонахождение и членов правления нового некоммерческого объединения. К договору об объединении прилагается устав учреждаемого некоммерческого объединения, который утверждается решением об объединении.

(5) Правление присоединяющегося некоммерческого объединения подает заявление о внесении записи об объединении в регистр по месту нахождения некоммерческого объединения.

(6) Правления объединяющихся некоммерческих объединений подают совместное заявление о внесении нового некоммерческого объединения в регистр по месту его нахождения.

Раздел 2. РАЗЪЕДИНЕНИЕ

Статья 65. Понятие разъединения

(1) Разъединение происходит без ликвидационного производства путем разделения или отделения. Уставом может предусматриваться, что разъединение допускается или не допускается только на предусмотренных в уставе условиях.

(2) При разделении разъединяющееся некоммерческое объединение передает свое имущество приобретающим некоммерческим объединениям. В роли приобретающего некоммерческого объединения может выступать как уже существующее, так и учреждаемое некоммерческое объединение. В случае разделения разъединяющееся некоммерческое объединение считается прекращенным.

(3) При отделении разъединяющееся некоммерческое объединение передает часть своего имущества одному или нескольким приобретающим некоммерческим объединениям. В роли приобретающего некоммерческого объединения может выступать как уже существующее, так и учреждаемое некоммерческое объединение.

(4) При разъединении члены разъединяющегося некоммерческого объединения становятся согласно договору о разъединении членами приобретающих некоммерческих объединений.

(5) Некоммерческое объединение может разъединяться только на некоммерческие объединения и участвовать в разъединении только некоммерческого объединения.

(6) В установленных законом случаях для разъединения требуется разрешение компетентного учреждения.

Статья 66. Договор о разъединении

(1) Для разъединения правления участвующих в разъединении некоммерческих объединений заключают договор о разъединении. Права и обязанности возникают из договора о разъединении после его одобрения в порядке, установленном статьей 67 настоящего Закона. В договоре о разъединении указываются:

- 1) наименования и места нахождения участвующих в разъединении некоммерческих объединений;
- 2) права, предоставляемые приобретающим некоммерческим объединением членам разъединяющегося некоммерческого объединения;
- 3) список имущества, передаваемого каждому приобретающему некоммерческому объединению;
- 4) последствия разъединения для работников.

(2) Договор о разъединении должен быть составлен в письменной форме.

(3) Если одобренный договор о разъединении является условным и условие не наступило в течение пяти лет с момента заключения договора, то некоммерческое объединение может его расторгнуть, предварительно уведомив о расторжении не менее чем за шесть месяцев, если договором о разъединении не предусмотрен более короткий срок предварительного уведомления.

Статья 67. Решение о разъединении

(1) Права и обязанности, вытекающие из договора о разъединении, возникают после одобрения договора всеми участвующими в разъединении некоммерческими объединениями. Решение о разъединении должно быть составлено в письменной форме.

(2) Решение о разъединении считается принятым, если за него подано более 2/3 голосов участвовавших в общем собрании членов и если уставом не предусмотрено требование большего перевеса голосов.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 67¹. Обжалование решения о разделении

Суд может по требованию члена объединения или члена правления некоммерческого объединения признать недействительным решение о разделении, противоречащее закону, учредительному договору или уставу, если требование предъявлено в течение одного месяца с даты принятия решения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 68. (Статья недействительна - rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 69. Подача заявления в регистр

(1) Правление участвующего в разъединении некоммерческого объединения по истечении одного месяца с даты одобрения договора о разделении подает заявление о внесении записи о разъединении в регистр по месту своего нахождения. К заявлению прилагаются:

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

1) нотариально заверенная копия договора о разъединении;
(rk s 14.11.2002, в действии с 01.02.2002)

2) решение о разъединении;

3) разрешение на разъединение, если оно требуется;

4) (Пункт недействителен - rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) В заявлении члены правления должны подтвердить, что решение о разделении не было оспорено либо, что заявление об оспаривании было оставлено без удовлетворения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 70. Наименование приобретающего некоммерческого объединения

В случае разъединения приобретающее некоммерческое объединение может продолжать деятельность под наименованием разъединяющегося некоммерческого объединения.

Статья 71. Запись о разъединении

(1) Запись о разъединении вносится в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения, если

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

такая запись внесена в регистры по месту нахождения всех приобретающих некоммерческих объединений. В записях, вносимых в регистры по месту нахождения приобретающих некоммерческих объединений, указывается, что разъединение считается состоявшимся с момента внесения соответствующей записи в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения.

(2) Держатель регистра по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения уведомляет держателей регистра по месту нахождения приобретающих некоммерческих объединений о внесении в регистр записи о разъединении и высылает им выписку из регистра. После получения уведомления держатель регистра указывает в регистре дату внесения в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения записи о разъединении.

Статья 72. Юридическое значение записи

(1) С внесением записи о разъединении в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения все его имущество, а в случае отделения - выделенное имущество согласно предусмотренному договором о разъединении способу распределения, переходит к приобретающим некоммерческим объединениям. После внесения записи о разъединении в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения на основании заявления приобретающего некоммерческого объединения вносятся записи о переходе имущества в крепостную книгу и в регистры движимого имущества.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(2) При разъединении разъединяющееся некоммерческое объединение считается прекращенным с момента внесения записи о разъединении в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения. Держатель регистра исключает разъединяющееся некоммерческое объединение из регистра.

(3) После внесения записи о разъединении в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения члены разъединяющегося некоммерческого объединения становятся согласно договору о разъединении членами приобретающих некоммерческих объединений.

(4) Раздел имущества, которое не было поделено при разъединении, производится между приобретающими некоммерческими объединениями пропорционально их доле в подлежащем разделу имуществе.

(5) Разделение не может быть оспорено после внесения записи о нем в регистр по месту нахождения разделяющегося объединения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 73. Ответственность по обязательствам разъединяющегося некоммерческого объединения

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

(1) По обязательствам разъединяющегося некоммерческого объединения, возникшим до внесения записи о разъединении в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения, несут солидарную ответственность участвующие в разъединении некоммерческие объединения. Во взаимоотношениях солидарных должников обязанным субъектом является только то лицо, обязательства которого определены договором о разъединении.

(2) Участвующее в разъединении некоммерческое объединение, обязанности которого не определены договором о разъединении, несет ответственность по обязательствам разъединяющегося некоммерческого объединения, если срок их исполнения наступает в течении пяти лет с момента внесения записи о разъединении в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения.

(3) Участвующее в разделении некоммерческое объединение незамедлительно после внесения записи о разделении в регистр по месту нахождения разделяющегося некоммерческого объединения публикует в издании «Ametlikud Teadaanded» сообщение о разделении для кредиторов участвующих в разделении некоммерческих объединений и уведомляет о возможности предъявить свои требования для получения обеспечения своих требований в течение шести месяцев с даты опубликования сообщения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(4) Участвующее в разделении некоммерческое объединение должно в течение шести месяцев с даты опубликования сообщения, указанного в части 3 настоящей статьи, обеспечить предъявленные кредиторами требования, если кредиторы не могут требовать удовлетворения и обоснуют, что разделение может подвергнуть опасности исполнение их требований.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(5) Члены правления участвующего в разделении некоммерческого объединения несут солидарную ответственность за причиненный в процессе разделения по их вине вред некоммерческому объединению, его членам или кредиторам объединения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(6) Срок давности по требованию, указанному в части 5 настоящей статьи, составляет пять лет с даты внесения записи о разделении в регистр по месту нахождения разделяющегося объединения.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 74. Разъединение путем учреждения нового некоммерческого объединения

(1) К разъединению путем учреждения нового некоммерческого объединения применяются положения статей 65-73 настоящего Закона с предусмотренными законом дополнениями.

(2) К учреждаемым некоммерческим объединениям применяются положения о приобретающих некоммерческих объединениях.

(3) К учреждению нового некоммерческого объединения применяются положения об учреждении некоммерческих объединений, если из положений настоящей главы не следует иное. Учредителем является разъединяющееся некоммерческое объединение.

(4) При разъединении путем учреждения нового некоммерческого объединения правление разъединяющегося некоммерческого объединения составляет план разъединения, заменяющий договор о разъединении. В плане разъединения, помимо установленных в части 1 статьи 66 настоящего Закона данных, следует определить наименование, местонахождение и членов правления нового некоммерческого объединения. К плану разъединения прилагается устав учреждаемого некоммерческого объединения, который утверждается решением о разъединении.

(5) Правление разъединяющегося некоммерческого объединения подает заявление о внесении новых некоммерческих объединений в регистры по месту их нахождения и о внесении записи о разъединении в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения.

(6) Держатель регистра по месту нахождения каждого нового некоммерческого объединения уведомляет держателя регистра по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения о внесении в регистр нового некоммерческого объединения. По получении уведомления о всех новых некоммерческих объединениях держатель регистра по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения вносит запись о разъединении в регистр и уведомляет о внесении записи держателя регистра по месту нахождения каждого нового некоммерческого объединения, а также высылает им выписку из регистра. По получении уведомления держатель регистра указывает в нем дату внесения записи о разъединении в регистр по месту нахождения разъединяющегося некоммерческого объединения.

Глава 7 РЕГИСТР НЕКОММЕРЧЕСКИХ ОБЪЕДИНЕНИЙ И ФОНДОВ

Статья 75. Ведение регистра

(1) Регистр ведется по некоммерческим объединениям и фондам.

(2) Регистр ведется регистровыми отделами уездных судов (держателями регистра) по некоммерческим объединениям и фондам, расположенным в их районе обслуживания.

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

(3) (часть недействительна)

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

(4) Записи в регистр вносятся держателем регистра, к району обслуживания которого относится место нахождения некоммерческого объединения или фонда.

Статья 76. Применение Коммерческого кодекса

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitsitud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

К регистру применяются положения частей 4 и 6 статьи 22, статей 26, 27, 32 и 32¹, частей 1¹, 1² и 4–10 статьи 33, частей 1 и 2 статьи 41, статьи 43–47, 50 и 52, частей 1–3 статьи 53, статей 55 и 56, частей 1 и 2 статьи 57, статьи 58, частей 5 и 6 статей 59, статей § 63, 63¹ и 66–71, статей 511¹ и 511², а также частей 1¹ и 4 статьи 541.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 77. Открытость регистра

(1) Записи в регистре являются открытыми. Каждый вправе знакомиться с картотекой регистра и "открытыми делами", а также получать копии с картотеки регистра и документов, хранящихся в делах некоммерческих объединений.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(2) По требованию лица держатель регистра выдает справку о том, что запись в регистре не изменена или что определенная запись не внесена в регистр.

(3) Держатель регистра заверяет копии регистрационных карточек и документов, хранящихся в "открытых делах", проставляя на них подпись, дату и печать.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(4) С регистрационными делами вправе знакомиться лица, имеющие к тому обоснованный интерес.

Статья 78. Данные, вносимые в регистр, и документы, представляемые регистру

(1) В регистр вносятся данные, предусмотренные законом.

(2) Некоммерческое объединение обязано представлять держателю регистра документы, служащие основанием для записи, и иные предусмотренные законом документы. Документы, представляемые держателю регистра, должны содержать данные, предусмотренные законом.

(3) Отчет за хозяйственный год и представляемые вместе с ним документы представляются в регистр электронным способом согласно порядку установленному постановлением министра юстиции на основании пункта 1 части 4 статьи 67 Коммерческого кодекса.

(RK s 29.10.2009, в действии с 01.01.2010 - RT I 2009, 54, 363)

Статья 78¹. Личные данные, представляемые держателю регистра

(1) Если закон требует указания в представляемых держателю регистра документах личного кода, держателю регистра представляется эстонский личный код, в случае его отсутствия иностранный личный код или иной признак, заменяющий личный код, а также день, месяц и год рождения. В случае отсутствия эстонского личного кода в регистр заносятся день, месяц и год рождения лица.

(rk s, 06.12.2006, в действии с 01.01.2007)

(2) Публичноправовое юридическое лицо должно в представляемых держателю регистра документах указывать кроме регистрационного кода также на закон, по которому данное лицо создано. Юридическое лицо не обязано представлять держателю регистра регистрационный код или иной регистрационный номер, если оно не подлежит внесению в публичный регистр.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(3) Верность копий регистрационных карточек и копий иных документов, хранящихся в регистровом отделе, заверяет помощник судьи или уполномоченный секретарь регистра.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(4) В качестве места нахождения юридического лица держателю регистра сообщается и в регистр вносится наименование единицы местного самоуправления, в которой оно находится.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(5) В качестве адреса лица держателю регистра сообщаются точные данные об адресе места жительства и нахождения (номер дома и квартиры, название улицы или хутора, наименование населенного пункта, единицы местного самоуправления и уезда, почтовый индекс).

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(5¹) В случае с иностранным государством в данных места жительства и места нахождения, а также в адресных данных помимо названия государства указывается также штат, провинция или иная административно-территориальная единица (при наличии таковых).

(rk s, 06.12.2006, в действии с 01.01.2007)

(6) Члены правления и ликвидаторы некоммерческого объединения, а также члены правления и совета и ликвидаторы фонда, имеющего статус частноправового юридического лица, у которых отсутствует зарегистрированное в эстонском регистре народонаселения место жительства, сообщают держателю регистра также свой адрес и незамедлительно уведомляют об его изменении.

(rk s, 06.12.2006, в действии с 01.01.2007)

Статья 79. Записи в регистре

(1) Запись вносится в регистр по заявлению правления некоммерческого объединения, на основании решения суда или на ином установленном законом основании. Лицо, уполномоченное представить держателю регистра заявление или иные документы, обязано это сделать.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(2) Заявление, подаваемое держателю регистра, должно быть нотариально заверено. Если заявление содержится в учредительном договоре, то учредительный договор должен быть нотариально заверен.

(rk s, 14.11.2001, пом. 528, в действии с 01.02.2002)

(3) Лицо, уполномоченное подписывать подаваемое держателю регистра заявление, может уполномочить подписывать заявление другое лицо. Доверенность, выданная на право подписи заявления, должна быть нотариально заверена.

(rk s, 14.11.2001, пом. 528, в действии с 01.02.2002)

(3¹) Нотариально заверенное заявление и доверенность на подачу заявления приравниваются к заявлению и доверенности, снабженным электронно-цифровой подписью.

(rk s, 12.10.2005, в действии с 01.01.2006)

(3²) Если подписанное электронно-цифровой подписью заявление можно подать прямо в информационную систему регистра некоммерческих объединений и фондов, который ведется в компьютере, то заявление не может быть подано по электронной почте. В противном случае держатель регистра возвращает заявление, поданное по электронной почте, не внося его в регистрационный дневник, с указанием причины возврата.

(rk s, 06.12.2006, в действии с 01.01.2007)

(4) (часть недействительна)

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

(5) Держатель регистра отказывает в производстве записи, если заявление или приложенные к нему документы не соответствуют закону.

Статья 80. Юридическое значение записи

(1) Запись, внесенная в регистр, вступает в силу, если она подписана лицом, исполнившим решение о внесении записи, и лицом, в компетенцию которого входит принятие решения о внесении записи.

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

(2) Запись считается правильной в отношении третьего лица, за исключением случая, когда третье лицо знало или должно было знать о неправомерности записи. Запись не считается действительной в отношении сделок, совершаемых в течение 15 дней с даты ее внесения, если третьим лицом будет доказано, что оно не знало и не должно было знать о содержании записи.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

(3) Если обстоятельства, подлежащие внесению в регистр, не внесены в регистр, то они имеют в отношении третьего лица юридическое значение только в случае, если третье лицо знало или должно было знать о них.

(4) (Часть недействительна - rk s, 10.12.2008, в действии с 01.01.2009)

Статья 81. Обязанность казенных учреждений по уведомлению

Суд, государственное учреждение или учреждение местного самоуправления и нотариус обязаны сообщать держателю регистра о ставших им известными фактах неправомерности данных регистра и о не представленных в регистр данных.

Статья 82. Производство записи без заявления

(1) Если у держателя регистра имеются сведения о неправильности внесенной записи или об отсутствии записи, он может сделать соответствующие запросы.

(2) В случае установления неправильности или отсутствия записи держатель регистра уведомляет об этом некоммерческое объединение, по заявлению которого должна была быть внесена запись. Если в течение двух недель со дня уведомления не поступило возражений против внесения, исправления или аннулирования записи, внесение, исправление или аннулирование записи производится самим держателем регистра.

(3) Внесение записи без заявления не освобождает некоммерческое объединение, обязанное подать такое заявление, от обязанности уплаты государственной пошлины, предусмотренной за внесение записи. Если неправильная запись возникла по вине держателя регистра, то он постановлением о внесении записи в регистр освобождает некоммерческое объединение от уплаты государственной пошлины.

(rk s, 06.06.2001, в действии с 07.07.2001;

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

(4) Если внесение записи на основании части 2 настоящей статьи может повлечь исключение некоммерческого объединения из регистра, то держатель регистра может возбудить в суде дело о принудительном прекращении.

(rk s, 17.06.98, ном. 574, в действии с 10.07.98)

(5) В случае, предусмотренном частью 2 настоящей статьи, держатель регистра может наложить на обязанное лицо штраф в порядке, установленном статьей 601 Гражданского процессуального кодекса.

(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

Статья 83. Состав регистра

В состав регистра входят:

1) картотека регистра;

2) открытые дела;

(rk s, 17.06.98, ном. 574, в действии с 10.07.98)

3) регистрационные дела.

Статья 84. Картотека регистра

(1) На некоммерческое объединение, внесенное в регистр, открывается отдельная регистрационная карточка.

(2) Регистрационные карточки образуют картотеку регистра.

Статья 85. Открытое дело

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(1) На некоммерческое объединение, внесенное в регистр, заводится открытое дело.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(2) В открытом деле некоммерческого объединения хранятся документы, представленные объединением держателю регистра согласно закону. В открытом деле также хранятся представленные держателю регистра по его требованию данные о членах некоммерческого объединения.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(3) Если иное не предусмотрено законом, держателю регистра представляются подлинники документов или их нотариально заверенные копии.

Статья 86. Регистрационное дело

(1) На некоммерческое объединение, внесенное в регистр, открывается регистрационное дело.

(2) В регистрационном деле хранятся относящиеся к некоммерческому объединению документы, которые не подлежат хранению в открытом деле.

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

Статья 87. Регистрационный дневник

(1) В регистрационном дневнике регистрируются заявления о внесении записи.

(2) В регистрационном дневнике отмечается, удовлетворено ли заявление.

Статья 88. Регистрационный код

При внесении в регистр некоммерческому объединению присваивается индивидуальный регистрационный код.

Статья 89. Данные регистрационной карточки некоммерческого объединения

В регистрационную карточку некоммерческого объединения вносятся следующие данные о нем:

- 1) регистрационный код и порядковые номера записей в регистре;
- 2) наименование;

- 3) место нахождения и адрес;
- 4) данные членов правления;
- 5) данные управляющего имуществом банкрота;
- 6) данные ликвидаторов;
- 7) порядок осуществления членами правления и ликвидаторами представительских прав, если он отличается от предусмотренных законом общих правил;
- 8) дата утверждения и дата изменения устава;
- 9) срок осуществления деятельности, если некоммерческое объединение учреждено на определенный срок;
- 10) прекращение;
- 11) объединение и разъединение;
- 12) объявление банкротства и завершение производства по делу о банкротстве;
- 13) исключение из регистра;
- 14) данные хранителя документов ликвидированного объединения;
- 15) дата внесения записи, а также подпись, имя и должность лица, исполнившего постановление о внесении записи и лица, в компетенцию которого входит принятие решения о внесении записи;
(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)
- 16) указания на предшествующие и последующие записи, а также примечания.
(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

Статья 89¹. Отстранение от принятия решения о внесении записи

Судья или помощник судьи не может рассматривать регистрационное дело некоммерческого объединения или фонда, если:

- 1) лицо, в компетенцию которого входит принятие постановления о внесении записи, либо его законный супруг (супруга) или фактический супруг (супруга), либо иное лицо, указанное в пунктах 2 и 3 статьи 23 Гражданского процессуального кодекса, является учредителем или членом правления некоммерческого объединения или фонда, либо членом совета или аудитором названного фонда;
- 2) иные обстоятельства вызывают сомнения в его беспристрастности.
(rk s, 15.06.2005, в действии с 01.01.2006)

Статья 90. Порядок хранения регистрационных карточек

(1) Регистрационные карточки хранятся в соответствии с регистрационными кодами.

(2) Регистрационные карточки одного некоммерческого объединения следует хранить вместе.

(3) Регистрационные карточки некоммерческих объединений, исключенных из регистра, следует отделить от картотеки регистра и хранить отдельно.

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

Глава 8. ПРИМЕНЕНИЕ ЗАКОНА

Статья 91. Применение положений настоящего Закона к некоммерческим объединениям, их союзам и иным некоммерческим ассоциациям

(1) С 1 октября 1996 года некоммерческие объединения могут учреждаться только в порядке, установленном настоящим Законом, и к ним применяются положения настоящего Закона.

"(2) К некоммерческим объединениям и их союзам, а также к иным некоммерческим ассоциациям, учрежденным до 1 октября 1996 года, до внесения их в регистр некоммерческих объединений и фондов, имеющих статус частноправовых юридических лиц, применяются положения, зафиксированные в статье 1, первом предложении части 1 статьи 2, статье 3, частях 2 и 3 статьи 4, статье 5, части 1, первом предложении части 2, частях 3 и 4 статьи 12, статьях 13-22, частях 1 и 1-1 статьи 23, статьях 24-26, части 1, первом предложении части 2, части 3, первом предложении части 4 статьи 27, статьях 28-45, первом предложении части 1 и части 2 статьи 46, а также в статьях 47-55 настоящего Закона." Если устав некоммерческого объединения, союза объединений или иной коммерческой ассоциации противоречит настоящему Закону, то применяются положения настоящего Закона.
(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

"(3) При внесении в регистр некоммерческих объединений и фондов, имеющих статус частноправовых юридических лиц, некоммерческого объединения, внесенного в регистр предприятий, применяется настоящий Закон в полном объеме."
(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

Статья 92. Объединение и разъединение

(1) Объединение и разъединение некоммерческих объединений, внесенных в регистр, производятся в установленном настоящим Законом порядке. Некоммерческое объединение, внесенное в регистр, не может объединяться с некоммерческим объединением, союзом объединений или иной некоммерческой ассоциацией, не внесенной в регистр.

(2) Объединение и разъединение некоммерческих объединений, их союзов и иных некоммерческих ассоциаций, не внесенных в регистр в качестве некоммерческих объединений, не допускается.

Статья 93. Заявление о внесении в регистр

(1) Некоммерческие объединения, союзы объединений или иные некоммерческие ассоциации, учрежденные до 1 октября 1996 года и зарегистрированные в регистре предприятий, учреждений и организаций Эстонской Республики (далее - регистр предприятий), которые соответствуют требованиям настоящего Закона, вносятся в регистр в качестве некоммерческих объединений по их заявлениям. "В качестве некоммерческих объединений в регистр вносятся также не зарегистрированные в регистре предприятий некоммерческие кооперативы, учрежденные в соответствии с правовыми актами, действовавшими до вступления в силу Закона о некоммерческих обществах и их союзах (ПАЭ, 1994, 26, 425; 42/43, 805; 1995, 22, 332; 1996, 41, 811; 50/51, 953)."

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

"(2) В заявлении о внесении в регистр следует указывать предусмотренные законом данные о некоммерческом объединении и прилагать к заявлению помимо учредительного договора предусмотренные законом документы, а также свидетельство о его регистрации в регистре предприятий и протокол общего собрания или собрания уполномоченных, которым была утверждена действующая редакция устава и избран состав правления, подписавшего заявление. Некоммерческие кооперативы, указанные во втором предложении части 1 настоящей статьи, представляют держателю регистра вместо свидетельства о регистрации в регистре предприятий свое решение об учреждении и иные документы, служащие основанием для учреждения. Судья или помощник судьи должен вынести решение по соответствующему заявлению в течение двух месяцев с даты подачи заявления и всех других предусмотренных документов. В том случае, если заявление некоммерческого объединения о внесении записи рассматривалось секретарем регистра, а решение о внесении записи было принято судьей, запись подписывается вместо судьи секретарем регистра."

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

(3) Для внесения некоммерческих объединений, союзов объединений или иных некоммерческих ассоциаций в регистр в качестве некоммерческих объединений их уставы должны быть приведены в соответствие с положениями настоящего Закона.

(4) Учрежденные до 1 октября 1996 года некоммерческие ассоциации, которые созданы для целенаправленного сбора и распределения имущества и имеют членов, могут быть преобразованы в фонды в соответствии с Законом о фондах, имеющих статус частноправовых юридических лиц. Решение о преобразовании и новый устав принимаются общим собранием членов ассоциации. Членам принадлежат права учредителей фонда.

(5) В случае преобразования при указанных в части 4 настоящей статьи обстоятельствах передаваемое фонду имущество

не облагается подоходным налогом и налогом с оборота.

(6) Внесение изменений в уставы некоммерческих ассоциаций, указанных в части 2 статьи 91 настоящего Закона, и изменение данных, подлежащих регистрации в регистре предприятий, производятся в порядке, действовавшем до 1 октября 1996 года.

Статья 94. Отметки в регистрах

(1) При внесении в регистр в качестве некоммерческого объединения внесенного в регистр предприятий некоммерческого объединения, союза объединений или иной некоммерческой ассоциации на основании уведомления держателя регистра в записи в регистре предприятий делается соответствующая отметка.

(2) При внесении в регистр учрежденного до 1 октября 1996 года некоммерческого объединения, союза объединений или иной некоммерческой ассоциации в качестве некоммерческого объединения в регистре делается отметка о предшествующей регистрации некоммерческого объединения в регистре предприятий с указанием прежнего регистрационного номера.

Статья 95. Исключение из регистра

(1) Внесенные в регистр предприятий некоммерческие объединения, их союзы и иные некоммерческие ассоциации (далее - ассоциации), которые к 1 марта 1999 года не будут внесены в регистр в качестве некоммерческих объединений или о внесении которых в регистр к этому времени не будет подано заявление держателю регистра, либо заявления которых о внесении в регистр будут после наступления вышеуказанной даты отклонены, будут считаться принудительно прекращенными. Применительно к внесенным в регистр предприятий политическим партиям в качестве такого срока устанавливается 1 октября 1998 года.

(1¹) Срок, указанный в части 1 настоящей статьи, не распространяется на юридических лиц, зарегистрированных в регистре церквей, приходов и союзов приходов Эстонии, который ведется в Министерстве внутренних дел, и эти юридические лица регистрируются в регистре в сроки и порядке, предусмотренные Законом о церквях и общинах.

(rk s, 17.02.99, пом. 715, в действии с 19.03.99, применяется с 01.03.99)

(2) Держатель регистра публикует в официальной издании "Официальные сообщения" сообщение о принудительном прекращении ассоциации. Если держатель регистра выносит по вопросу внесения объединения в регистр решение об отклонении заявления после 1 марта 1999 года или по заявлению политической партии - после 1 октября 1998

года, то он сам публикует сообщение в официальном издании "Официальные сообщения".

(rk s, 20.01.99, nom. 670, в действии с 01.01.2000)

(3) В сообщении о принудительном прекращении следует указывать, что кредиторы и члены ассоциации должны в двухмесячный срок со дня публикации сообщения "в официальном издании "Официальные сообщения"" подать в суд по месту нахождения ассоциации заявления о назначении ликвидаторов для проведения ликвидации или заявления о банкротстве.

(rk s, 20.01.99, nom. 670, в действии с 01.01.2000)

(4) Представительские права правления принудительно прекращенной ассоциации или заменяющего его органа сохраняются до назначения судом ликвидатора или до объявления банкротства либо до исключения ассоциации из регистра предприятий. Изменения в составе правления или заменяющего его органа могут до наступления этого срока производиться по уважительной причине с разрешения суда, и они вступают в силу после их регистрации в регистре предприятий. Уважительной причиной считается в первую очередь:

1) продолжительная или тяжелая болезнь, в силу которой становится невозможным исполнение обязанностей члена правления или заменяющего его органа;

2) смерть члена правления или заменяющего его органа, признание его безвестно отсутствующим или умершим, а также недееспособным;

3) вступление в силу приговора суда, по которому назначено наказание, связанное с лишением свободы;

4) вступление в силу приговора суда, по которому член правления или заменяющего правление органа лишен права заниматься определенной деятельностью;

5) переезд на постоянное жительство в иностранное государство.

(5) Принудительно прекращенная ассоциация не имеет права:

1) отчуждать, сдавать в аренду или обременять ограниченными вещными правами принадлежащие ассоциации недвижимые вещи, вносимые в государственный регистр движимые вещи (здания, транспортные средства и т.д.), а также доли участия в коммерческих товариществах (паи, акции);

2) вносить изменения в устав;

3) учреждать другие юридические лица.

(6) Ограничения, предусмотренные пунктом 1 части 5 настоящей статьи, действуют до назначения судом ликвидатора или до объявления банкротства. Указанные ограничения действуют в отношении третьих лиц.

(7) Кредиторы и члены принудительно прекращенной ассоциации в двухмесячный срок с даты публикации "в официальном издании "Официальные сообщения"" сообщения о принудительном прекращении имеют право подавать в суд по месту нахождения ассоциации заявления о назначении ликвидаторов для проведения ликвидации или заявления о банкротстве.

(rk s, 20.01.99, пом. 670, в действии с 01.01.2000)

(8) В заявлении о проведении ликвидации, подаваемом на основании части 7 настоящей статьи, следует указывать:

1) данные о принудительно прекращенной ассоциации, в том числе ссылку на номер "официального издания "Официальные сообщения"", в котором было опубликовано сообщение о принудительном прекращении;

(rk s, 20.01.99, пом. 670, в действии с 01.01.2000)

2) имя или наименование, место жительства или нахождения и почтовый адрес заявителя;

3) данные о являющихся основанием для заявления в размере требования, основании его предъявления и сроке платежа, если заявление подает кредитор; в этом случае прилагаются доказательства наличия требования, послужившего основанием для подачи заявления;

4) ходатайство о назначении ликвидатора, его имя, место жительства и почтовый адрес.

К заявлению следует прилагать согласие лица, о назначении которого ликвидатором ходатайствуют, за исключением случаев ходатайства о назначении ликвидатором руководителя ассоциации, внесенной в регистр предприятий. К заявлению также следует прилагать справку об уплате государственной пошлины.

(9) Суд может назначить ликвидатором принудительно прекращенной ассоциации прежде всего руководителя соответствующей ассоциации, внесенного в регистр предприятий, который обязан принять на себя функции ликвидатора в случае отсутствия уважительных причин, перечисленных в части 4 настоящей статьи.

(10) Если судом уже назначен ликвидатор принудительно прекращенной ассоциации, то поступающие после этого заявления о проведении ликвидации рассматриваются в качестве уведомлений о наличии требований и суд передает их ликвидатору.

(11) Лицо, подавшее в суд заведомо ложное заявление о назначении ликвидатора для проведения ликвидации, должно возместить причиненный этим вред ассоциации, ее кредиторам и членам.

(12) Если кредиторы не подадут свои заявления к сроку, предусмотренному частью 7 настоящей статьи, либо в случае прекращения ликвидационного производства ассоциация считается прекращенной и исключается из регистра.

(12¹) Если после признания объединения прекращенным и исключения его из регистра выяснится, что объединение имеет дополнительное имущество, не учтенное в ходе ликвидационного производства, то суд по заявлению члена исключенного из регистра объединения начинает дополнительное ликвидационное производство, в отношении которого применяются положения, касающиеся ликвидационного производства. В объявлении о начале дополнительного производства должно быть указано, что данное производство является дополнительным. В ходе дополнительного производства кредиторы исключенного из регистра объединения не вправе предъявлять требования в отношении подлежащего разделу имущества.

(rk s, 15.11.2000, nom. 302, в действии с 29.11.2000)

(12²) Если после признания объединения прекращенным и исключения его из регистра выяснится, что объединение имеет имущество, однако ликвидационное производство не проведено, или же имуществом владеет не зарегистрированное в регистре предприятий некоммерческое объединение, учрежденное в соответствии с правовыми актами, действовавшими до вступления в силу Закона о некоммерческих объединениях и их союзах, то суд по заявлению заинтересованного лица начинает ликвидационное производство, в отношении которого применяются положения настоящей статьи."

(rk s, 15.11.2000, nom. 302, в действии с 29.11.2000)

(13) В случае прекращения ассоциации вследствие неподачи заявлений руководитель ассоциации, внесенный в регистр предприятий на момент прекращения ассоциации, считается хранителем документов ликвидированной ассоциации и указывается в качестве такового в регистре предприятий держателем регистра.

(14) Хранитель документов ликвидированной ассоциации несет ответственность за сохранность документов в течение предусмотренного срока хранения и обязан представлять лицам, имеющим к делу оправданный интерес, возможность ознакомления с

документами.

(15) Министр юстиции своим постановлением может установить уточненный порядок проведения указанного в настоящей статье принудительного прекращения, а также порядок и предельные ставки выплачиваемого ликвидаторам вознаграждения."

(rk s, 17.06.98, пом. 574, в действии с 10.07.98)

Статья 96. Наименование некоммерческого объединения

(1) При внесении некоммерческого объединения в регистр держатель регистра делает запрос держателю регистра предприятий о наличии в регистре предприятий аналогичного или сходного наименования.

(2) Желаемое наименование не вносится в регистр, если до подачи ходатайства под таким или сходным с ним до возможного введения в заблуждение наименованием в регистре предприятий зарегистрировано другое некоммерческое объединение, союз объединений или иная некоммерческая ассоциация.

Статья 97. (статья недействительна)

(rk s, 05.06.2002, в действии с 01.07.2002)

Статья 98. Внесение в регистр объединений, владеющих оружием, а также военизированных объединений или объединений, занимающихся военной подготовкой

Владеющие оружием, а также военизированные или занимающиеся военной подготовкой некоммерческие объединения могут вноситься в регистр только с согласия Правительства Республики. Условия и порядок дачи согласия устанавливаются законом.

Статья 99. Организация деятельности объединений работников

(1) До принятия закона, регулирующего деятельность объединений работников, к ним применяются соответствующие положения Закона Эстонской ССР о профессиональных союзах (Ведомости ЭССР, 1989, 40, 623; Ведомости ЭР, 1992, 35, 462), которые не противоречат настоящему Закону.

(2) К профессиональным союзам, их ассоциациям и центральному союзу, зарегистрированным в регистре предприятий, которые не подали заявления о регистрации в регистре или заявления которых о регистрации в регистре оставлены без удовлетворения, статья 95 настоящего Закона применяется с 1 декабря 1999 года. Указанные объединения могут подать заявления о регистрации в регистре до 1 декабря 1999 года.

(3) В отношении объединений, указанных в части 2 настоящей статьи, которым в соответствии со статьей 54 Коммерческого кодекса назначен срок для устранения

недостатков, имеющих в заявлении о регистрации в регистре, течение этого срока приостанавливается до 1 декабря 1999 года.

(4) В отношении объединений, указанных в части 2 настоящей статьи, которые считаются принудительно прекращенными на основании статьи 95 настоящего Закона, ликвидационное производство не проводится.

(rk s, 18.08.99, пом. 49, в действии с 05.09.99)

Статья 99¹. Назначение и отзыв членов правления

До 1 января 2010 года уставом может предусматриваться, что право назначения и отзыва членов правления, указанное в пункте 2 части 1 статьи 19 настоящего Закона, принадлежит иному органу.

(rk s 29.01.2009, в действии с 01.07.2009)

Статья 100. Изменения, вносимые в Закон о государственной пошлине

В Закон о государственной пошлине (Ведомости ЭР, 1990, 11, 118; ПАЭ, 1993, 45, 935; 1994, 17, 247; 43/43, 805; 44/45, 845; 52, 773; 58, 1262; 60, 1324; 65, 1488; 72, 1529; 1995, 6, 1609; 22, 169, 328; 24-27, 355; 28, 380; 38, 324; 40, 981, 1028; 43/44, 1005; 66, 1540; 1996, 8, 56) вносятся следующие изменения:

1) пункт 7 статьи 2 изменяется и излагается в следующей редакции:

"7) за внесение записи в коммерческий регистр и регистр некоммерческих объединений и фондов и заверение копии коммерческим регистром и регистром некоммерческих объединений и фондов;"

2) часть 9 статьи 4 изменяется и излагается в следующей редакции:

"(9) При внесении некоммерческого объединения и фонда в регистр некоммерческих объединений и фондов государственная пошлина не взимается с некоммерческого объединения и фонда, которые были до 1 октября 1996 года зарегистрированы в регистре предприятий.";

3) приложение 1 дополняется пунктом 9 в следующей редакции:

"9. За действия, совершаемые регистром некоммерческих объединений и фондов:

1) за внесение в регистр некоммерческих объединений и фондов - 300 крон;

2) за внесение в регистр изменений - 100 крон;

3) за копию документа из картотеки регистра или из дела - 2 кроны за страницу.

Примечание. Если ходатайствуют о внесении записи одновременно в несколько колонок, государственная пошлина подлежит уплате за одну запись."

Статья 101. Изменения, вносимые в Закон о судах

Настоящий неофициальный перевод защищен Законом об авторском праве. Все имущественные права принадлежат Бюро министра по делам народонаселения и AS Andmevara. Перевод опубликован на странице: <http://www.estlex.com/tasuta/>

Käesolev mitteametlik tõlge on kaitstud autoriõiguse seadusega. Kõik varalised õigused kuuluvad Rahvastikuministri büroole ja AS Andmevarale. Tõlge on avaldatud ESTLEX-i kodulehel <http://www.estlex.com/tasuta/>

В Закон о судах (Ведомости ЭР, 1991, 38, 472; ПАЭ, 1993, 2, 2; 21, 429; 1994, 12, 922; 63/64, 1382; 1995, 1-3, 1487; 6, 1609; 22, 358; 66, 1540) вносятся следующие изменения:

1) часть 2-1 статьи 7 изменяется и излагается в следующей редакции:

"(21) Решения о внесении записей в регистр в порядке, установленном Коммерческим кодексом, а также Законом о некоммерческих объединениях и Законом о фондах, имеющих статус частнопровых юридических лиц, и постановления о наложении штрафа выносятся судьей единолично.";

2) часть 3 статьи 17 изменяется и излагается в следующей редакции:

"(3) Председатель уездного или городского суда либо по его назначению один или несколько судей принимают решения о внесении в коммерческий регистр записей о предпринимателях, местонахождение которых относится к участку работы суда, и о наложении на них штрафов, а также о внесении в регистр некоммерческих объединений и фондов записей о некоммерческих объединениях и фондах и о наложении на них штрафов.";

3) часть 2 статьи 37-3 изменяется и излагается в следующей редакции:

"(2) Отдел регистра ведет коммерческий регистр предпринимателей, местонахождение которых относится к участку его работы, и регистр некоммерческих объединений и фондов, местонахождение которых относится к участку его работы.";

4) часть 4 статьи 37-3 изменяется и излагается в следующей редакции:

"(4) Порядок ведения коммерческого регистра устанавливается Коммерческим кодексом, а порядок ведения регистра некоммерческих объединений и фондов Законом о некоммерческих объединениях и Законом о фондах, имеющих статус частнопровых юридических лиц.".

Статья 102. Дополнение, вносимое в Закон об определении количества судов Эстонской Республики, их состава и численности заседателей уездных и городских судов

Статья 1 Закона об определении количества судов Эстонской Республики, их состава и численности заседателей уездных и городских судов (ПАЭ 1993, 2, 1; 21, 429; RT I 1993, 43, 622; ПАЭ 1994, 1, 1131; 12, 922; 63/64, 1382; 1995, 22, 358; 1996,

4/5, 1664) дополняется частью 3 в следующей редакции:

"(3) В связи с ведением регистра некоммерческих объединений и фондов численность судей, работающих в уездных и городских судах, в дополнение к установленной частью 1 настоящей статьи, увеличивается на четыре единицы. Решение о распределении дополнительных судейских должностей между уездными и городскими судами принимает министр юстиции по согласованию с Государственным судом."

Статья 103. Изменение, вносимое в Гражданско-процессуальный кодекс

Часть 8 статьи 27 Гражданско-процессуального кодекса (ПАЭ, 42/43, 538; 1994, 30, 5; 1995, 22, 358; 1996, 8, 57) изменяется и излагается в следующей редакции:

"(8) Если повестка доставлена по адресу предпринимателя, внесенному в коммерческий регистр, то считается, что она вручена предпринимателю. Если повестка доставлена по адресу некоммерческого объединения или фонда, внесенному в регистр некоммерческих объединений и фондов, то считается, что она вручена некоммерческому объединению или фонду."

Статья 104. Изменения и дополнения, вносимые в Закон о партиях

В Закон о партиях (ПАЭ, 1994, 32, 654) вносятся следующие изменения:

- 1) часть 2 статьи 2 признается недействительной;
- 2) часть 1 статьи 6 изменяется и излагается в следующей редакции:

"(1) Партия учреждается учредительным договором, которым утверждается также устав партии и назначаются члены правления и других предусмотренных уставом органов.";

3) из части 1 статьи 7 исключаются слова: "принятый на учредительном собрании и зарегистрированный в установленном порядке", в части 2 слово "обществах" заменяется словом "объединениях" и исключаются слова: "и союзах";

- 4) статья 8 изменяется и излагается в следующей редакции:

"Статья 8. Заявление о внесении в регистр

К заявлению о внесении партии в регистр некоммерческих объединений и фондов, помимо документов, предусмотренных статьей 10 Закона о некоммерческих объединениях, должны прилагаться:

- 1) программа, подписанная членами правления;
- 2) список членов партии, в котором указаны их имена, места жительства и личные коды;
- 3) образец или эскиз партийной символики, если она предусмотрена уставом.";
- 5) часть 1 статьи 9 признается недействительной;
- 6) в части 4 статьи 10 слова: "государственное учреждение, зарегистрировавшее устав партии" заменяются словами: "держателя регистра некоммерческих объединений и фондов";
- 7) в части 2 статьи 11 слова: "зарегистрировавшее устав партии" заменяются словами: "назначенное Правительством Республики";
- 8) статья 12 изменяется и излагается в следующей редакции:

"Статья 12. Обеспечение законности деятельности партий,
их объединение, разъединение и прекращение

Обеспечение законности деятельности партий, а также их объединение, разъединение и прекращение осуществляются в порядке, установленном Законом о некоммерческих объединениях.";
- 9) в части 2 статьи 13 слова: "их уставы подлежат регистрации" заменяются словами: "они могут быть зарегистрированы".

Статья 105. Изменения, вносимые в Закон о бухгалтерском учете

В Закон о бухгалтерском учете (ПАЭ, 1995, 9-11, 790; 24-27, 355; 1996, 2/3, 1604; 35, 773) вносятся следующие изменения:

- 1) из части 5 статьи 2 исключаются слова: ", а также некоммерческие общества и союзы";
- 2) часть 9 статьи 2 дополняется вторым предложением в следующей редакции:

"Копию отчета за хозяйственный год фонд должен представлять в регистр некоммерческих объединений и фондов.";
- 3) статья 2 дополняется частью 11 в следующей редакции:

"(11) Некоммерческое объединение не обязано выполнять требования, установленные пунктами 3 и 4 части 2 статьи 22 и частями 1 и 2 статьи 24 настоящего Закона.";

4) пункт 4-1 части 1 статьи 23 после слова "совета" дополняется словами: "некоммерческого объединения и".

Статья 106. Изменения, вносимые в Закон об Общей части Гражданского кодекса

В Закон об Общей части Гражданского кодекса (ПАЭ, 1994, 42/43, 889; 71, 1516; 1995, 24-27, 355; 31, 749; 66, 1540) вносятся следующие изменения:

1) второе предложение в части 1 статьи 6 изменяется и излагается в следующей редакции:

"Частноправовыми юридическими лицами являются полное товарищество, коммандитное товарищество, товарищество с ограниченной ответственностью, акционерное общество, кооперативное товарищество, фонд и некоммерческое объединение.";

2) статья 44 дополняется частью 5 в следующей редакции:

"(5) Суд может по требованию заинтересованного лица признать недействительным противоречащее закону или уставу решение органа юридического лица, если требование предъявлено в трехмесячный срок со дня принятия решения.";

3) часть 1 статьи 49 изменяется и излагается в следующей редакции:

"(1) Юридическое лицо прекращается решением суда по требованию министра внутренних дел или иного уполномоченного на то законом лица или учреждения, а также иного заинтересованного лица:

1) если цели или деятельность юридического лица противоречат конституционному строю, закону или добрым традициям;

2) если при учреждении юридического лица были нарушены законы;

3) если устав юридического лица в значительной мере противоречит закону;

4) если юридическое лицо не соответствует установленным для него законом требованиям;

5) по иным установленным законом основаниям." ;

4) статья 49 дополняется частью 1-1 в следующей редакции:

"(11) Суд может предоставлять срок для устранения недостатков, указанных в пунктах 1, 3 и 4 части 1 настоящей статьи." ;

5) статья 52 дополняется частью 4 в следующей редакции:

"(4) Если в случае ликвидации юридического лица в отношении имущества юридического лица не имеется управомоченных лиц, то имущество, остающееся после удовлетворения требований кредиторов и депонирования денег, переходит к государству, которое обязано использовать это имущество в максимально соответствующих прежним целям."

Статья 107. Изменения, вносимые в Жилищный закон Эстонской Республики

В Жилищный закон Эстонской Республики (Ведомости ЭР, 1992, 17, 254; ПАЭ, 1994, 25, 426; 32, 653; 1995, 28, 380; 36/37, 846) вносятся следующие изменения:

1) часть 3 статьи 13 признается недействительной;

2) из статьи 15 исключаются слова: "(Ведомости ЭР, 1992, 36, 477; ПАЭ, 1995, 24 27, 355)" и "(ПАЭ, 1994, 26, 425; 42/43, 805; 1995, 22, 332)", а слова: "Закона о некоммерческих обществах и союзах" заменяются словами: "Закона о некоммерческих объединениях".

Статья 108. Изменения, вносимые в Закон о квартирных товариществах

В Закон о квартирных товариществах (ПАЭ, 1995, 40, 1025) вносятся следующие изменения:

1) в части 1 статьи 3 слова: "второй и третьей главами Закона о некоммерческих обществах и их союзах (ПАЭ, 1994, 26, 425; 42/43, 805; 1995, 22, 332)" заменяются словами: "Законом о некоммерческих объединениях";

2) часть 1 статьи 3 дополняется вторым предложением в следующей редакции:

"Учредительный договор не заключается." ;

3) в части 2 статьи 3 слова: "уездной управе (Таллиннской городской управе)" заменяются словами: "держателю регистра некоммерческих объединений и фондов";

4) в части 2 статьи 4 слова: "Закона о некоммерческих обществах и их союзах" заменяются словами: "Закона о некоммерческих объединениях".

Статья 109. Изменения, вносимые в Закон о фондах, имеющих статус частноправовых юридических лиц

В Закон о фондах, имеющих статус частноправовых юридических лиц (ПАЭ, 1996, 2/3, 1604) вносятся следующие изменения:

1) часть 1 статьи 3 после слова "фондов" дополняется словами: "и некоммерческих объединений";

2) из части 1 статьи 18 исключаются слова: ", если законом не установлено иное";

3) в части 2 статьи 53 слово "четырёхмесячный" заменяется словом "месячный";

4) первое предложение в части 2 статьи 80 дополняется после слова "имущества" словами: "и не имеющим членов" и после цифры "15" - словами: "части 4 статьи 34, статей 35-39", а второе предложение после слова "устава" дополняется словами: "указанного в первом предложении настоящей части";

5) часть 2 статьи 80 дополняется третьим предложением в следующей редакции: "Положения статей 16-32 и 40-42 применяются к некоммерческим объединениям, созданным для целенаправленного сбора и распределения имущества и не имеющим членов, в той мере, в какой иное не следует из их уставов.";

6) статья 80 дополняется частями 3-5 в следующей редакции:

"(3) К учрежденным до 1 октября 1996 года некоммерческим объединениям, созданным для целенаправленного сбора и распределения имущества и имеющим членов, применяются положения статей 91-96 Закона о некоммерческих объединениях.

(4) Отчеты за хозяйственный год некоммерческих объединений, указанных в части 2 настоящей статьи, утверждаются органом, имеющим на то полномочия согласно уставу. К таким объединениям не применяются положения статьи 24 Закона о бухгалтерском учете.

(5) До вступления в силу соответствующего закона порядок и основы деятельности аудиторов, а также предъявляемые к аудиторами требования определяются в установленном Правительством Республики порядке.";

7) статья 82 дополняется частью 4 в следующей редакции:

"(4) Внесение изменений в уставы некоммерческих объединений, указанных в части 2 статьи 80, и изменение данных, подлежащих

регистрации в регистре предприятий, производятся в порядке, действовавшем до 1 октября 1996 года.";

8) в части 1 статьи 84 слово "января" заменяется словом "октября".

Статья 110. Признание недействительным Закона о некоммерческих обществах и их союзах

Закон о некоммерческих обществах и их союзах (ПАЭ, 1994, 26, 425; 42/43, 805; 1995, 22, 332) признается недействительным.

Статья 111. Постановления о применении Закона

(1) Правительство Республики может в соответствии с настоящим Законом издавать постановления о его применении.

(2) Министр юстиции может издавать постановления по вопросам организации деятельности регистровых отделов.

Статья 111¹. Применение отчетности в электронной форме

Часть 5 статьи 36 настоящего Закона применяется к отчетам за хозяйственный год, составленным за отчетные периоды, начинающиеся 1 января 2009 года и позже. Отчеты за хозяйственный год за более ранние отчетные периоды представляются в региональные структурные подразделения Налогово-таможенного департамента в соответствии со статьей 55 Закона о подоходном налоге.

(rk s, 04.06.2008, в действии с 10.07.2008)

Статья 112. Вступление Закона в силу

Настоящий Закон вступает в силу 1 октября 1996 года.

Председатель Рийгикогу

Т. САВИ